

RETROUVEZ NOTRE PROCHAINE ÉDITION LE LUNDI 24 DÉCEMBRE

le97150.fr  
**97150**  
#270  
Vendredi  
Friday  
**21**  
Décembre  
December  
2018

**SAINT MARTIN** • **SINT MAARTEN**  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

**LYCÉENS ET ANCIENS LYCÉENS SAMEDI À LA CCISM**

# POUR UN PARTAGE DES EXPÉRIENCES



(Photos d'archive 2017)

page 02

**Sandy Ground : la population en colère !**

page 02

**Semsamar : changement de gouvernance**

page 09

**Les sargasses s'invitent pour les fêtes**

page 14

**THE WORLD'S MOST REFRESHING BEER**

**Coors LIGHT**  
BORN IN THE ROCKIES  
SUPER COLD

**GREAT BEER GREAT RESPONSIBILITY**  
©2017 COORS BREWING COMPANY, GOLDEN, CO - BEER

Coors Light exclusively distributed by  
**ILTT** INTERNATIONAL LIQUOR & TOBACCO TRADING NV.  
Beer, Wine, Beverages, Liquor & Tobacco  
The Best Brands. The Best Prices. The Best Service.

**cocciMarket**

du lundi au vendredi 8h30-13h 15h-19h30  
le samedi 8h30-19h30 NON-STOP  
le dimanche 9h-13h

**OUVERTURES EXCEPTIONNELLES**

**FERMÉ**  
Mardi 25 décembre & Mardi 1<sup>er</sup> janvier

**Dimanche 23 & 30 décembre**  
9h13h - 16h19h

**Lundi 24 & 31 décembre**  
8h30 à 18h NON STOP

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin  
après la pharmacie de Cul de Sac

Multi  
**CHANGE**

**Change & services WESTERN UNION**

le bureau de Quartier d'Orléans EST OUVERT - 8H/15H

**MARIGOT 7H30 - 15H**  
→ Rue Kennedy face à la Marina  
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

**★ TRAITEMENT ANTI TERMITES**  
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

**BLUE PEARL MARINA**

[www.bluepearlmarina.com](http://www.bluepearlmarina.com)  
25, Wellington Road, Cole Bay  
+1-(721) 544-2988/89

■ PRÉPARATION AUX ÉTUDES SUPÉRIEURES

# Lycéens, tous à la CCI ce samedi !

C'est demain après-midi, samedi 22 décembre, que les anciens lycéens de Saint-Martin partis aux quatre coins du monde faire leurs études supérieures, donnent rendez-vous aux lycéens pour partager avec eux leurs expériences et leur donner de multiples précieux conseils pour préparer sereinement leur avenir.



Les anciens élèves de Saint-Martin vous attendent nombreux ! (Photos d'archive 2016)

Raconter, rassurer, conseiller, partager, faire rêver... Telles sont les missions que se sont données les anciens lycéens de Saint-Martin, les alumni, partis faire des études supérieures un peu partout sur la planète. Cécile De Caunes et Jemi Van Dijk, créateurs du réseau, ont réussi le formidable pari pour cette troisième édition de ramener « à la maison » de nombreux étudiants saint-martinois, pour qu'ils viennent rendre compte de leurs expériences

auprès des lycéens de Saint-Martin qui s'appêtent à faire également le grand saut. Outre le récit des expériences, des ateliers organisés par filière donnent rendez-vous aux lycéens pour des entretiens personnalisés et être ainsi au plus proche des conseils à prodiguer. Des stands d'information sur les différentes aides financières existantes ainsi que pour des informations pratiques seront également déployés. Parallèlement à cette grande

réunion annuelle, c'est toute l'année que les Alumni saint-martinois oeuvrent auprès des jeunes bacheliers qui entreprennent des études secondaires en dehors de leur « nid » familial. Sur les réseaux sociaux, ils éditent régulièrement des vidéos (youtube) d'anciens élèves qui racontent, mais aussi des informations sur le financement des études, la recherche de logement, les aides sociales pour les étudiants, etc. Des aides directes précieuses

pour les jeunes et qui devraient encore être complétées prochainement par un accompagnement personnalisé « Relax You

Are Home (RYAH) » de 18 mois avec des sortes de parrains et marraines. Pour en savoir plus, lycéens, pa-

rents, enseignants, rendez-vous tous demain, samedi 22 décembre, à la CCISM de Concordia, à partir de 14 heures. V.D.



Découvrez sur Youtube les vidéos d'une cinquantaine d'alumni de Saint-Martin qui se racontent.

■ MOUVEMENT SOCIAL

## La colère des habitants de Sandy-Ground

Mardi soir, la population du quartier de Sandy-Ground installait des barrages au niveau du pont, bloquant toute circulation de la route pendant la nuit de mardi à mercredi et jusqu'à mercredi aux environs de 13 heures. Ils exprimaient leur colère face ce qu'ils considèrent être des laissés pour compte.

Dès le début de la matinée de mercredi, les forces de l'ordre adressaient des communiqués de « troubles à l'ordre public » et demandaient aux automobilistes d'éviter d'emprunter cet axe routier pour se rendre à Marigot, en provenance de la Baie Nettlé ou des Terres Basses. Vers 9 heures, la préfète Sylvie Feucher et le président Gibbs acceptaient de recevoir en préfecture une délégation composée de quatre personnes, avec en chef de file Cédric André, le représentant du quartier de de Sandy Ground. Celui-ci brandissait un document comprenant plus de 30 revendications prononcées au nom du "Mouvement du Peuple de Saint-Martin". Un mouvement qui affiche la couleur par cette phrase: "Nous nous élevons contre l'oppression de l'Etat, nous nous mobilisons contre cet acharnement de la Collectivité par le biais de l'Etat contre les St-Martinois ».

### LOGEMENTS, EMPLOIS, ÉDUCATION, POUVOIR D'ACHAT ...

Sans qu'une quelconque appariété avec le mouvement des gi-



lets jaunes qui sévit dans l'Hexagone n'ait été évoquée, certains des manifestant arboraient toutefois un gilet de cette même couleur ... D'ailleurs, les revendications du Mouvement du Peuple Saint-martinois, tellement nombreuses, expriment ici aussi un ras le bol à tous les niveaux et demandent: la décence des logements, l'appropriation de l'île par les saint-martinois, des mesures concrètes pour relancer l'activité économique et augmenter le pouvoir d'achat, la préférence saint-martinoise pour l'accès à l'emploi, une éducation appropriée aux spécificités locales. Quelque trente revendications brossant donc un large spectre, et pour lesquelles des réponses sont attendues par le mouvement. La réunion en préfecture a duré près de deux heures.

Avant de lever le barrage en début d'après-midi de mercredi, la population a souhaité voir venir sur le site le président Gibbs. Il s'y est rendu, a écouté la population, mais il a toutefois répondu que les revendications étant nombreuses et couvrant de nombreux domaines, des réponses ne pouvaient pas être apportées sur le champ. Il a assuré que ses services travaillaient sur de nombreux sujets cités dans les doléances et promettait des réponses dès le mois de janvier. Cédric André nous confirmait la levée des barrages en début d'après-midi, tout en signifiant que le mouvement restait mobilisé. Un mouvement qui demande de surcroît l'organisation de débats publics dans chacun des quartiers de l'île en présence de toutes les instances concernées. V.D.

FOLLOW US KOOYMANSTMAARTEN

DEALS OF THE WEEK

Offer valid on Friday December 21st till Monday December 31st or while supplies last.

SALE ON ALL Christmas DECORATIONS

• Sale excludes Christmast lighting

2x fun miles

KOOYMAN MEGASTORE NON-STOP FROM 8AM - 6PM & SUN FROM 8AM - 1PM

Kooyman Megastore A.J.C. Brouwers Road 23, Cay Hill

WWW.KOOYMANBV.COM

OUVERT  
les dimanches  
23 et 30 décembre  
de 7h30 à 19h

# MONOPRIX

OUVERT  
le mardi  
25 décembre  
de 8h30 à 13h

## NOËL SORT LE GRAND J'VEUX

### EXPRESSION DU TERROIR

Toute la noblesse du terroir français exprimée à travers une sélection fine de Foie gras, Volailles, Viandes, Et Charcuteries. Pour des repas de fêtes toujours plus succulents.



### CÔTÉ MER

Caviar, Saumon fumé, Gravlax, Truite, Poutargue... Monoprix dévoile les trésors de la mer et des eaux vives pour une expérience d'exception, fraîche et raffinée.

1 9<sup>€99</sup>

2 14<sup>€95</sup>

3 À PARTIR DE 69<sup>€99</sup>

4 79<sup>€95</sup>

5 7<sup>€99</sup>

6 24<sup>€99</sup>

7 76<sup>€95</sup>/KG

8 24<sup>€95</sup>/KG

9 21<sup>€95</sup>/KG

10 7<sup>€99</sup>

11 18<sup>€99</sup>

12 12<sup>€49</sup>

13 29<sup>€95</sup>

14 299<sup>€</sup>

15 3<sup>€49</sup>

16 24<sup>€90</sup> LES 24

17 9<sup>€99</sup>

### DESSERTS DE NOËL

Avec ses interprétations haute-couture, la collection Monoprix Gourmet revisite les desserts traditionnels et dévoile des créations inédites où chocolat du Pérou, caramel beurre salé et fruits rouges promettent de belles émotions gourmandes.



18 16<sup>€95</sup>



24 18<sup>€49</sup>

### CHAMPAGNE & SPIRITUEUX

Incontournables des fêtes, des coffrets ou flacons raffinés, des bulles et des élixirs bien choisis pour accompagner les moments les plus festifs.

19 4<sup>€99</sup>

20 16<sup>€95</sup>

21 39<sup>€95</sup>

22 4<sup>€95</sup>

23 8<sup>€95</sup>

24 18<sup>€49</sup>

25 25<sup>€95</sup>

26 29<sup>€99</sup>

27 8<sup>€49</sup>

28 34<sup>€99</sup>

29 54<sup>€95</sup>

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.

1 MINI FIGUES FOURRÉES AU FOIE GRAS DE CANARD-SV8 SOUS ETUI - LE PACKET DE 200g SERRANO FOURRE AU FOIE GRAS DE CANARD-SV10 SOUS ETUI CASTANG - LE PACKET DE 900g - 2 FOIE GRAS DE CANARD ENTIER DES LANDES MONOPRIX GOURMET - LE BRICAL DE 1100g - 3 TRUFFE FRAICHE MELANDSPORIUM - 4 JAMBON BELLOTA 100% IBERICO CINCO JUNTAS - 4500g - 5 BLOC DE FOIE GRAS DE CANARD SPECIAL APÉRITIF MONOPRIX - LA BANQUETTE DE 1800g - 6 FOIE GRAS DE CANARD ENTIER DU SUD-OUEST AU POIVRE LOBE VIP MONOPRIX GOURMET - LA PIËTE DE 2000g - 7 DINDE DE FÊTE MAÎTRE COQ SURGELÉE - LE KG - 8 POULETTE BLACK C - LE KG - 9 PETIT CHAPON FERMIER LOUE LABEL ROUGE - LE KG - 10 COEUR DE FILET DE SAUMON FUMÉ, ÉLEVÉ EN ECOSSE MONOPRIX GOURMET - LE PACKET DE 1800g - 11 SAUMON FUMÉ TRAITEUR ATLANTIQUE BIO SAVA - LES 6 TRANCHES 2400g - 12 NOIX ST JACQUES AVEC CORAIL MONOPRIX - 4000g - 13 CUIV CAVIAR DISCRETRE 9 BAERI CAVIAR DE L'ISLE - LES 2 BOUTES 20X100 - 14 ENSEMBLE CAVIAR BAERI, GLACIÈRE 6 CUILLÈRES CAVIAR DE L'ISLE - 2500g - 15 SAUMON FUMÉ ÉLEVÉ EN NORVÈGE MONOPRIX - LES 7 TRANCHES - 700g - 16 HÛTTRES CREUSES FINES DE CLAIRES CANDALE N°3 X 24 SAINT KERBER - LA BOUPPIÈRE - 17 TRUITE FUMÉE AU BOIS DE HÊTRE - SALÉE AU SEL SEC - ÉLEVÉE EN EAU DOUCE - LES 10 TRANCHES 2000g - 18 BÛCHE GLACÉE CHOCOLAT, CARAMEL ET BISCUIT BROWNIE MONOPRIX GOURMET, SURGELÉE - LA PIÈCE POUR 6 PERSONNES - 19 BÛCHE GLACÉE FRUITS ROUGES, SURGELÉE MONOPRIX - LA BOÛCHE DE 7500g - 20 BÛCHE PÂTISSÈRE MOUSSE AU CHOCOLAT, CARAMEL, BISCUIT AMANDE MONOPRIX GOURMET, SURGELÉE - LA BÛCHE DE 5000g - 21 ENTREMETS VINILLE NOISETTE CARAMEL L'ÉCLAIR DE GENIE DE CHRISTOPHE ADAM, SURGELÉE - LA PIÈCE POUR 6 PERSONNES - 22 MOZZARELLA AU LAIT DE BUFFLONNE À LA TRUFFE D'ÉTÉ (2%), AROMATISÉE MONOPRIX GOURMET - LE POT DE 1250g - 23 MONT D'OR AOP AU LAIT CRU MONOPRIX GOURMET - LA PIÈCE DE 5400g - 24 CHAMPAGNE AOP, BRUT NICOLAS FEUILLATTE - LA BOUTEILLE DE 750g - 25 CHAMPAGNE AOP, BLANC DE BLANCS DOBILLARD & FILS - MONOPRIX GOURMET - LA BOUTEILLE DE 750g - 26 CHAMPAGNE BRUT LAURENT-PERRIER - LA BOUTEILLE DE 750g, DOUZE CLINTE - 27 M DE MINUTY - LA BOUTEILLE DE 750g - 28 CHAMPAGNE BRUT RÉSERVE BILLECART-SALMON - LA BOUTEILLE DE 750g - 29 CHAMPAGNE BRUT ROSÉ BILLECART-SALMON - LA BOUTEILLE DE 750g

# Christmas weekend

## Friday 21<sup>th</sup> & Saturday 22<sup>nd</sup>

Starting at 9pm

Christmas  
showdance



SPECIAL LOTTERY  
EVERY HOUR  
9.00 PM TO 01.00 AM  
5 winners  
EACH DAY

SATURDAY  
VIN CHAUD  
HOT WINE  
FREE  
TASTING

up to  
**\$3000**

SURPRISES  
ALL NIGHT

COME GET  
YOUR GIFT

FOLLOW US ON:   

#155 UNION ROAD - COLE BAY

Tel. +1(721) 544-4311

www.worldofprincess.com



sushiitto



4 EXCLUSIVES INTERNATIONAL RESTAURANTS

■ SEMSAMAR

# Marie-Paule Bélénus-Romana révoquée, Yawo Nyuiadzi nommé PDG

L'Assemblée générale du Conseil d'administration de la Semsamar a entériné l'évolution de sa gouvernance souhaitée par son actionnaire majoritaire, la Collectivité de Saint-Martin. A la majorité, l'actuel président de la société d'économie mixte a été nommé Président Directeur Général. Et la Directrice générale, Marie-Paule Bélénus Romana a été révoquée de ce poste qu'elle occupait depuis 2009.



déclaré au micro de nos confrères de Guadeloupe 1ere, qu'elle quittait la société « la tête haute », et qu'elle n'avait « pas laissé d'autre choix que celui de sa révocation, ne souhaitant pas être complice du forfait organisé par la CDC Habitat pour accaparer les quatre territoires d'Antilles Guyane (Guadeloupe, Martinique, Guyane et Saint-Martin, ndlr) ». Marie-Paule Bélénus-Romana a rappelé que la Semsamar occupe 380 salariés et représente plus de 6500 emplois indirects, notamment dans le BTP, que plus de 1 milliard d'euros a été investi en 10 ans et qu'elle représente 1 logement sur 7 dans les Antilles-Guyane. Elle s'est également interrogée sur le fait de savoir si la Semsamar veut ou peut encore tenir le rôle d'une agence de développement performante pour les quatre territoires.

Avec 8 voix pour, 3 voix contre et 2 abstentions, Yawo Nyuiadzi est désormais le PDG de la Semsamar. A noter que les voix contre et les abstentions proviennent des administrateurs guadeloupéens. Une assemblée générale qui n'aura pas duré longtemps, deux heures à peine. A son issue, la désormais ex DG, Marie-Paule Bélénus-Romana a

## UN DIRECTEUR GÉNÉRAL DÉLÉGUÉ DEVRAIT ÊTRE NOMMÉ

Le nouveau PDG, Yawo Nyuiadzi, a quant à lui réitéré les arguments déjà avancés précédemment, à savoir la « responsabilisation des élus de Saint-Martin et le gain en crédibilité vis-à-vis des partenaires de la société ». Un directeur général délégué devrait être prochainement nommé pour piloter la Sem aux côtés du PDG. En Guadeloupe, les salariés de la Semsamar qui faisaient grève depuis l'annonce faite en Conseil territorial de Saint-Martin du 13 décembre dernier, décidaient de reprendre le travail dès mercredi, mais indiquaient « rester mobilisés et dans l'attente des directives données par la nouvelle direction ». Le Président Gibbs, annonçait

mardi soir par communiqué que « cette première étape ouvre de nouveaux horizons dans la gestion générale de la Semsamar. Je sais pouvoir compter sur toutes les bonnes volontés au sein de la société pour accompagner le nouveau PDG dans ses nouvelles fonctions et travailler à ses côtés pour construire une nouvelle gouvernance. En tant que Collectivité majori-



taire, nous veillerons à ce que la place de Saint-Martin, de la Guadeloupe, de la Martinique et de la Guyane reste au cœur des préoccupations et du développement de la Semsamar ». Entrée à la Semsamar en 2006 en tant que chargée des opérations, Marie-Paule Bélénus-Romana a accédé au poste de directrice des opérations en 2008, puis a été promue Directrice Générale en 2009, à la suite du départ à la retraite de Jean-

Paul Fischer. La révélation de sa rémunération annuelle (salaires + primes + intéressements sur les bénéfiques) évaluée à plus de 1.6 millions pour les années 2012 et 2013 avait fait scandale et son salaire annuel avait été plafonné à 400 000 euros dès 2014. Comme le stipule son contrat de travail, Marie-Paule Bélénus Romana devrait pouvoir réintégrer la société en tant que salariée. Reste à savoir si tel sera son souhait. V.D.

## Fermeture du service de l'Urbanisme pendant les fêtes

La Collectivité de Saint-Martin informe le public de la fermeture pendant les fêtes de la Direction de l'Aménagement du territoire et de l'Urbanisme. Le service sera exceptionnellement fermé au public du 20 décembre 2018 au 4 janvier 2019 inclus. La collectivité vous remercie de votre compréhension.

**Jules**

Pull en nid d'abeille  
**29,99€**

BELLEVue, Saint-Martin Ouvert de 10h à 13h30 et de 14h30 à 18h

**SÉCURISEZ VOTRE MAISON, APARTEMENT & BUREAU**

**POSEZ UNE PORTE BLINDÉE !**

Certifiée en France contre les effractions

- 4 POINTS D'ANCRAGE
- 5 CLÉS haute sécurité avec **CARTE DE PROPRIÉTAIRE**
- Chambranle **MÉTALLIQUE**
- 3 côtés

POSEZ un lapin à LUPIN !

RENSEIGNEMENTS :  
06 90 70 23 78 / +1 721 520 0073

**G-Block**

PORTE BLINDÉE

■ TRIBUNAL

# Naufrage du Good is Good : neuf clandestins avaient trouvé la mort

Les faits remontent à l'été 2013. Un bateau chavirait dans le canal entre Saint-Martin et Anguilla faisant trois morts, six disparus, dont trois mineurs âgés de 14, 16 et 17 ans. Douze personnes avaient pu être sauvées. Toutes des personnes originaires de la République Dominicaine ou du Brésil.



Sept hommes, âgés de 25 à 62 ans étaient cités à comparaître hier devant le tribunal pour homicide involontaire, mise en danger de la vie d'autrui avec risque imminent de mort et aide à l'entrée d'étrangers sur le territoire français. Trois d'entre eux sont originaires de Saint-Martin, trois de République Dominicaine et un du Brésil. Cinq sont sous contrôle judiciaire depuis 2013 ou 2014

et deux font l'objet d'un mandat d'arrêt. Les victimes n'étaient pas présentes pour cette séance fleuve qui a duré plus de huit heures.

## DEUX FILIÈRES DE CLANDESTINS À SAINT-MARTIN

Une quinzaine de dominicains et neuf brésiliens, étaient arrivés par avion, via l'aéroport de Ju-

liana quelques semaines avant le drame. Hébergés dans des hôtels en partie hollandaise, puis regroupés dans une villa de Baie Rouge, ils avaient « acheté leur passage » entre 1000 et 2000 \$. Le bateau qui devait les conduire à Saint-Thomas, une simple saintoise équipée de deux moteurs de 250 cv, d'une capacité de dix personnes, en très mauvais état et avec un moteur défectueux, avait chaviré en pleine nuit.

Les faits établissent clairement l'existence de deux filières, une dominicaine et une brésilienne, qui organisent le transit via Saint-Martin vers les îles Vierges américaines puis les Etats-Unis. Mais quant à savoir qui les dirige, cinq ans plus tard, les choses restent floues. Difficile en effet pour la cour de démêler les fils de cette sombre histoire. Sur les sept prévenus quatre se sont présentés devant

le tribunal. Le premier n'a pu être jugé, pour faute de procédure, changement d'avocat de dernière minute et conflits d'intérêts. Les trois autres se sont rejetés mutuellement la faute, voire ont tenté d'accuser l'une des victimes décédées d'être le cerveau de l'affaire.

## LE GOOD IS GOOD, UN BATEAU DONT PERSONNE NE VEUT

Le capitaine du navire, qui n'a jamais passé son permis bateau, condamné en 2004 pour des faits similaires, a été a priori recruté à la dernière minute. A la barre, il revit avec émotion le naufrage avouant qu'il se sent très mal depuis et qu'il ne peut plus désormais aller en mer. Il explique qu'il a tenté de sauver les naufragés, est même retourné à terre pour chercher un autre bateau pour venir les se-

courir, puis a fini par faire demi-tour en voyant le bateau des Coast Gards à proximité de l'accident. A aucun moment il n'a pensé appeler les secours.

Le propriétaire du chantier naval où se trouvait le bateau, avait sollicité son fils pour amener l'embarcation jusqu'à Baie Rouge. Lorsque le moteur tombe en panne au début de la traversée c'est lui que le capitaine du bateau contacte. Il se rend sur place avec son zodiac et sauve 9 personnes qu'il dépose sur la plage de baie rouge. En état de choc, selon ses dires, lui non plus ne pense pas à alerter les autorités. Il tente de faire un second sauvetage, mais à cours d'essence, il rentre chez lui.

Le dernier prévenu à se présenter à la barre est selon les deux autres le cerveau de l'affaire. Il ne comprend visiblement pas pourquoi les autres s'évertuent

ainsi à le pointer du doigt. Il était lui aussi un simple clandestin, mais qui ne payait pas sa traversée, qui s'embarquait avec un ami, pour six mois espérant gagner plus d'argent à St-Thomas. L'ami en question, disparu dans le naufrage serait le commanditaire et l'organisateur de ce voyage.

Le prévenu affirme être resté pour prouver son innocence à la France. Cependant les rescapés le décrivent comme la personne ayant encaissé l'argent des passages. Il sera d'ailleurs repêché avec 4890 \$ sur lui, alors qu'il avait redistribué de l'argent aux clandestins afin de se départir d'un maximum de billets verts compromettants.

Aucun ne revendique la vente, l'achat ou la location du bateau ... ceci reste un mystère. L'affaire est mise en délibéré au 24 janvier prochain.

A.B



120%  
lino

21 MARINA PORT LA ROYALE - MARIGOT

## Verdict pour le restaurant Chez Raymond

Le 14 novembre dernier, l'affaire « Chez Raymond » avait été mise en délibéré par le tribunal de Saint-Martin. Le verdict était rendu hier.

Louis et Tatiana Mussington, les gérants du restaurant de Baie Rouge fermé depuis août dernier, étaient présents au tribunal hier matin pour entendre la sentence de la cour : coupables.

Ils ont été condamnés, chacun, à trois mois de prison avec sursis. Louis Mussington, dit Raymond, devra en outre s'acquitter d'une amende de 15 000 euros, et sa fille d'une amende de 5

000 euros. Si l'ASL des Terres Basses est déboutée quant à sa demande d'indemnisation à hauteur de 30 000 euros pour la destruction et l'enlèvement du restaurant, le juge condamne néanmoins le gérant de l'établissement à lui verser une indemnisation de 10 000 euros en guise de dommages et intérêts et de 2 000 euros pour frais de justice. Louis et Tatiana Mussington disposent de deux jours pour faire appel de ce jugement.

A.B

● Voyage à la carte  
 ● Croisières  
 ● Séjour  
 ● Vol

**SAINT-MARTIN**  
voyages AGENCE

*Nous vous souhaitons  
des fêtes de fin d'année paradisiaques*

3 rue de Griselle, Zone de la péninsule - 05 90 27 61 51 - resa@sxmtravel.com



# cocciMarket



Noix de Saint-Jacques sauvages avec corail 300gr

€12<sup>99</sup>



Huîtres Cancale n°3 bourriche de 24

€29<sup>90</sup>



€34<sup>90</sup>

Saumon fumé entier de Norvège prétranché 1 kilo



€35<sup>99</sup>

Foie gras de canard entier au torchon mi-cuit du Périgord Godard 250gr



€3<sup>49</sup>

16 blinis Blini 135gr



€54<sup>90</sup>

Foie gras de canard entier du Périgord Godard 580gr

Origine ESPAGNE



€2<sup>99</sup> le kilo

Mandarines

Origine FRANCE



€3<sup>90</sup> le kilo

Pommes de terre ratte



€27<sup>90</sup>

Laurent Perrier Brut 75 cl



€34<sup>90</sup>

Billecart-Salmon Brut réserve 75 cl



€23<sup>90</sup>

Piper-Heidsieck cuvée Brut 75 cl



€8<sup>50</sup>

Minuty 2017 75 cl



€15<sup>90</sup>

Les Allées de Contemerle 2011 75 cl



€17<sup>99</sup>

Le Haut Médoc de Giscours 75 cl



€18<sup>99</sup>

Héritage de Chasse-Spleen 2015 75 cl



€8<sup>90</sup>

Mont d'Or Fruitière des Jarrons 450gr



€2<sup>99</sup>

Fromage de chèvre Sainte Maure 200g

## Festivités & gourmandes & pétillantes

Sans oublier notre sélection



### Caviars

### AUX MEILLEURS PRIX

### & Chocolats



## OUVERTURES EXCEPTIONNELLES

Dimanche 23 & 30 décembre

9h-13h / 16h-19h

Lundi 24 & 31 décembre

8h30 à 18h NON STOP

## FERMETURE

Mardi 25 décembre & Mardi 1<sup>er</sup> janvier



Pour vous satisfaire!



Route de Cul-de-Sac 97150 Saint Martin

après la pharmacie de Cul de Sac, Route de Pinel

du lundi au vendredi 8h30-13h / 15h-19h30

le samedi NON-STOP 8h30-19h30

le dimanche 9h-13h

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération

**OUVERT Dimanche 23 Décembre**  
de 9H à 12H et 14H à 17H



**349L**

**549€**

**Whirlpool**  
CORPORATION

**RÉFRIGÉRATEUR CONGÉLATEUR EN BAS** BSNF9101OX  
Froid Ventilé 252L + 97L  
42 dB - Autonomie du congélateur 17 h - A+  
201 x 59,5 x 65,5 cm

---

**339€**

**DAEWOO**

**LAVE VAISSELLE**  
DDW-M1321DT  
13 Couverts - 6 Programmes - A+  
Départ différé - 47 dB

---

**65€**

**Ariete Vintage**

**GRILLE PAIN** 165  
VERT - BLEU  
BEIGE

---

**699€**

**LG**

**LAVE LINGE / SECHE LINGE**  
LG F854C40WR  
6 Motion Direct Drive - A+  
Lavage 8Kg | Séchage 5Kg  
1400tr/min | 1400tr/min  
57dB | 74dB

**99€**

**JBL FLIP 4**  
Haut-parleur 2X8W  
Bluetooth - 512 gr - 12h d'autonomie  
IPX7 Waterproof

**139€**

**HUAWEI Y5 2018**  
Smartphone 4G-LTE Dual SIM - ARM Cortex-A53  
Quad-Core 1.5 GHz - RAM 2 Go - 16 Go  
Bluetooth 4.2 - Ecran tactile 5.45"  
720 x 1440 - Photo 8 Mp  
+ 5 Mp frontal  
Android 8.1

**48" TV CONNECTÉE**

**399€**

**SHARP 48"** LC-49CF600E  
TV LED 122 cm (48") - HDTV 1080P - Wi-Fi - DLNA  
HDMI - USB - Périel - 2 x 10 Watt RMS

**529€**

**ACER SWIFT 1** SF114-32-P3AG  
14" - Intel Pentium Silver N5000 - 4Go - SSD 128 Go  
SD - Windows 10 Famille - 1,3Kg - Autonomie jusqu'à 15 h

**299€**

**PS4 SLIM** **259€**  
**PRIX PROMO**  
jusqu'au 25/12/18

**dji**

MAVIC 2 PRO	MAVIC 2 ZOOM
Photos de 20 Mpx capteur 1"	Photos de 12 Mpx capteur 1/2.3"
Portée de prise de vue : de 1 m à l'infini	Portée de prise de vue : de 0,5 m à l'infini
Vidéo 4K HDR - Évite les obstacles	Vidéo 4K HDR - Évite les obstacles
5472 x 3648 pixels	4000 x 3000 pixels
Ouverture : f/2,8 - f/11	Ouverture : f/2,8 (24 mm)
907 gr	-f/3,8 (48 mm) - 905 gr

**1499€**

72 km/h en mode Sport - Portée 6000 m  
Autonomie 31 minutes

**1249€**

Revendeur agréé  
Centre de services agréé

SAV Technique  
Réparation et Maintenance Apple

**iPad 9,7"**  
À partir de **359€**

**MacBook Air 13"**  
À partir de **1349€**

EN BREF

# Le saviez-vous ? C'est bientôt Noël !

Ateliers pour les enfants, marché pour les plus grands et décorations pour tous, la magie de Noël sera partout omniprésente dans les jours à venir. Où que l'on soit, on n'y échappera pas !

## MARCHÉ DE NOËL À LA BAIE ORIENTALE

Le père Noël sera un peu en avance, mais il a promis de faire un détour par la place du village d'Orient Bay le samedi 22 décembre à 20h00 avec sa hotte de bonbons. Pour les cadeaux il faudra bien entendu attendre le 25 décembre ... donc, encore quelques jours dont on peut profiter en faisant ses derniers achats sur les stands des exposants du marché qui seront présents, dès ce vendredi et jusqu'à dimanche de 18h00 à 22h00. Vendredi soir, en prime, un concert live et gratuit à partir de 19h00.



jeuner pour un snack ou une boisson, en attendant le Père Noël qui devrait arriver vers 16h00. Reste à savoir s'il a prévu de troquer ses rennes contre des chevaux !

## ATELIER DE NOËL À PHILIPSBURG

Le magasin Kooyman de Sint-Maarten organise, samedi 22 décembre, des ateliers créatifs pour les enfants de 5 à 14 ans qui pourront apprendre à créer leurs propres décorations pour leur sapin de Noël et pour la maison. Chaque enfant doit être accompagné d'un adulte. Les ateliers, prévus pour dix enfants par session d'une heure, se déroulent de 10h00 et 14h00 et l'inscription est gratuite !



## MARCHÉ DE NOËL À MONT VERNON

Le mini centre commercial de Mont Vernon (Leader Price) se met lui aussi à l'heure de Noël. Ambiance musicale, stands de crêpes et de glaces, d'artisanat local ou autres idées cadeaux et même un stand de Mojito seront installés sur le parking samedi 22 décembre de 10h00 à 18h00, dimanche 23 de 10h à 17h00 et lundi 24 de 10h00 à 15h00. Pour ce marché pas de Père Noël, mais une Mère Noël qui distribuera des bonbons à tous les enfants sages.



## ATELIER DE NOËL ART SCHOOL À QUARTIER D'ORLÉANS

L'école d'artisanat d'art, Saint-Martin Art School est sans local depuis le début de l'année, mais cela ne l'empêche pas de continuer à animer des ateliers un peu partout sur l'île. A l'occasion de Noël, Cindy Choisy accueillie à la maison de quartier à Quartier d'Orléans a réussi à mettre en place durant tout le mois de décembre de petits ateliers dans le cadre du « Club Artisanat Junior » ... et ça continue ! Ce samedi, un nouvel atelier gratuit sera proposé pour les enfants de Quartier d'Orléans, par groupe de 7/10 ans et 10/14 ans. Une nouvelle session sur trois jours est également programmée entre les fêtes. Pour connaître les horaires et les lieux contactez le : 06 90 31 10 78.



## CONCOURS DE DRESSAGE À COLOMBIERS

Ce sera Noël aussi au centre équestre Sea Horse & Sun de Colombiers ce samedi 22 décembre de 12h00 à 17h30. Le concours de dressage sur le thème de Noël, assuré par les cavaliers du club, promet un beau spectacle. Les tout petits, quant à eux, pourront profiter d'une balade à poney (5 € par enfant). Tout le monde pourra se retrouver au petit bar du centre ou sur le stand prévu pour le dé-



Transfert en bateau de St Martin vers Tintamarre

17€ adulte	12€ enfant (jusqu'à 10 ans)	GRATUIT jusqu'à 2 ans
---------------	-----------------------------------	--------------------------

facebook destination tintamarre  
www.destination-tintamarre.com

06 90 51 33 30  
06 90 33 91 04

## CHRISTMAS SÉRÉNADE À MARIGOT

Dans la plus pure tradition des noëls authentiques d'autrefois, la Christmas Sérénade fera son grand show final, dimanche à partir de 12h00 sur le front de mer à Marigot. Tous les ingrédients seront réunis pour que petits et grands vivent la magie de Noël avec bien entendu une petite visite du Père Noël attendu à 15h30. Ce sera également l'occasion, à 18h00, de connaître les lauréats des concours de pudding à la patate douce, de tarte à la noix de coco et du punch au guavaberry. A partir de 19h00, l'heure sera à la fête avec un grand concert jusqu'à 23h00.

## MAISON DU PÈRE NOËL À CRIPPLE GATE

Chaque soir, la maison du Père Noël brille de mille feux. Un spectacle lumineux qui vaut à lui seul le détour. Mais les surprises continuent à l'intérieur avec les sapins aux décorations féériques d'hier et d'aujourd'hui, les petites maisons avec leurs personnages animés, les lutins ... et il y a souvent un petit cadeau et des bonbons pour les enfants, des cookies et petit verre de guavaberry pour les grands. Avant de partir, ne pas oublier de signer le livre d'or pour encourager cette association à faire perdurer les traditions. La maison du Père Noël à Cripple Gate est ouverte tous les soirs de 18h00 à 22h00.



A.B

# Librairie du Bord de Mer

LIBRAIRIE • PAPETERIE • PRESSE



Idées cadeaux  
Nouveaux romans



Front de mer à Marigot (anciennement boulangerie La Sucrière)  
ouvert du lundi au samedi 8h30/12h30 & 14h30/17h30 ☎ 05 90 87 97 65

■ GROUPES HÔTELIERS

## L'hôtel Belmond Samanna va rentrer dans le giron du groupe LVMH

Le premier groupe mondial du luxe LVMH prévoit le rachat du groupe Belmond, qui compte 46 hôtels, dont l'hôtel La Samanna à Saint-Martin et l'hôtel Cap Juluca à Anguilla, mais aussi des trains et des bateaux de croisières.



Déjà bien présent dans le secteur de l'hôtellerie de luxe avec les marques Cheval Blanc (Courchevel, St-Tropez, St-Barth', Maldives) et Bulgari (Milan, Londres, Dubai, Bali, Shanghai, Pékin), LVMH s'offre l'émblématique marque, Belmond. Le groupe dirigé par Bernard Arnault a annoncé le 14 décembre qu'il allait débours 2,8 Milliards d'euros. La transaction reste toutefois encore soumise à l'approbation des actionnaires de Belmond et des autorités de la concurrence, et ce n'est que courant du premier trimestre 2019 que LVMH devrait devenir propriétaire de Belmond.

Le groupe Belmond, anciennement Orient-Express Hotels, est

présent dans 24 pays, en Europe, en Afrique, aux Amériques, aux Caraïbes et en Asie.

### LA SAMANNA, POUR LA PETITE HISTOIRE...

Ce sont ses premiers propriétaires, James et Nicole Franckel, qui ont démarré la construction de l'hôtel en 1971, avec comme objectif de reproduire le style d'une villa méditerranéenne traditionnelle. A l'achèvement des travaux, en 1973, la famille Franckel nomme la villa La Samanna, combinaison des premières lettres des noms de leurs trois filles, Samantha, Anouk et Nathalie. En 1996, le groupe des hôtels Orient-Express rachète La Samanna et lance un

programme de rénovation. C'est à cette époque qu'est construite la fameuse cave à vins du domaine qui compte quelque 12 000 bouteilles de vin dont 146 variétés de Bordeaux et possède son propre label: Hospices de Beaune La Samanna.

En 2014, le groupe Orient-Express Hotels change de nom pour devenir le groupe Belmond. L'hôtel La Samanna est alors devenu l'hôtel Belmond La Samanna.

Avec ce nouveau changement de propriétaire, l'hôtel La Samanna deviendra-t-il l'hôtel LVMH La Samanna ? L'avenir le dira. Et ce qui est certain, c'est que ce fleuron du tourisme de notre île garde pour écrin le summum du luxe. **V.D.**

## L'agenda du week-end en un coup d'œil



### Vendredi 21

• 18h00 / 22h00 : marché de Noël sur la Place du Village à la Baie Orientale.

### Samedi 22

- 10h00 / 14h00 : atelier de Noël chez Kooyman à Philipsburg.
- 10h00 / 18h00 : marché de Noël au centre commercial de Mont Vernon.
- 12h00 / 17h00 : concours de dressage et balade à poney sur le thème de Noël au centre équestre de Colombiers.
- 14h00 / 15h30 : Challenge Finboard Entre terre et mer sur la plage de Mont Ver-

non à Orient Bay (30€ /pers).

- à partir de 16h00 : full moon party sur la plage de Mullet Bay.
- 18h00 / 22h00 : marché de Noël sur la Place du Village à la Baie Orientale.

### Dimanche 23

- 12h00 / 23h00 : Christmas Sérénade à Marigot, grande finale de Noël.
- 10h00 / 17h00 : marché de Noël au centre commercial de Mont Vernon.

## ■ CONCOURS MISS FRANCE

### Retour au pays pour Miss Saint-Martin / Saint-Barthélemy

Celle qui a défendu les couleurs de nos îles, la charmante Allisson Georges, Miss Saint-Martin / Saint-Barthélemy, est rentrée au pays depuis lundi ... fatiguée, ravie, et plus mature !



Accueillie à sa descente d'avion à Grand Case par Valérie Damaseau, première vice-présidente de la Collectivité et Présidente de l'Office de Tourisme de Saint-Martin, venue la féliciter pour avoir porté hauts les couleurs de Saint-Martin, elle s'est prêtée de bonne grâce au jeu des questions

– réponses des journalistes présents. Elle retiendra de cette aventure hors norme, des moments inoubliables dont son séjour à l'île Maurice et surtout de nouvelles amitiés avec plusieurs miss régionales, dont la nouvelle Miss France, Miss Tahiti avec qui elle partageait sa chambre d'hôtel.

Mais cette expérience, avoue-t-elle, a aussi été un révélateur dont elle sort plus mature et beaucoup plus sûre d'elle. Elle reconnaît que la soirée de l'élection, qui s'est déroulée samedi dernier, était un vrai moment de stress, mais qu'elle l'a vite dépassé en entendant les membres du Comité mais aussi le public l'encourager. Car il est vrai que notre Miss avait les faveurs du public ; elle arrivait en quatrième place dans le sondage du Figaro et à la première place dans celui de Paris Match. Mais peu, importe, Allisson estime que cette expérience est un très beau cadeau de la vie et que même si elle n'a pas décroché la couronne, elle a tout gagné ... et cela est pour elle sans aucun doute l'un des plus beaux cadeaux de Noël qui soit ! **A.B.**

Plus de données, plus d'amusement

# 12Go pour seulement €25

**Pas d'engagement. Activez quand vous voulez.**  
Que pouvez-vous faire avec les données mobiles UTS?  
**Tout ce que vous voulez !**

Envoyez le code BDO par SMS au 3636 pour activer le forfait Chippie 12 Go et faites ce que vous voulez en vous déplaçant!

Médias en streaming



Shopping en ligne



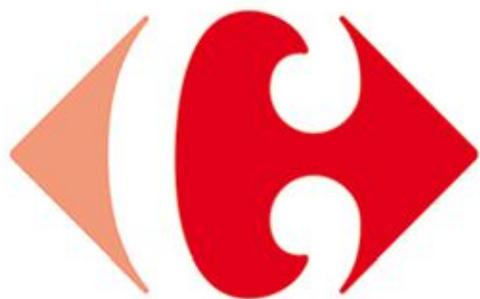
Jeux en ligne





CHIPPIE

 +1721 5881010  
 infosexm@uts.sx  
 UTS EC  
 www.uts-ec.com



**Carrefour**  
market

DU SAMEDI 15 AU LUNDI 31 DÉCEMBRE 2018

# ON A TOUS DROIT AU MEILLEUR

## des Noël's

Notre Rayon Vins, Alcool et Champagne



**12€<sup>97</sup>**  
**\$14<sup>92</sup>**

**CHAMPAGNE  
CONSULAT  
PALACE**  
75 cl  
Soit le litre : 17,29 €



**18€<sup>90</sup>**  
**\$21<sup>73</sup>**

**CHAMPAGNE  
MONTAUDON**  
75 cl  
Soit le litre : 25,20 €



**43€<sup>48</sup>**  
**\$50<sup>00</sup>**

**CHAMPAGNE  
MOËT & CHANDON  
ICE BRUT**  
75 cl  
Soit le litre : 57,97 €



**42€<sup>00</sup>**  
**\$48<sup>30</sup>**

**CHAMPAGNE  
MOËT & CHANDON  
ROSÉ IMPÉRIAL**  
75 cl  
Soit le litre : 56,00 €



**34€<sup>77</sup>**  
**\$39<sup>98</sup>**

**CHAMPAGNE  
VEUVE  
CLICQUOT BRUT**  
75 cl  
Soit le litre : 46,36 €



**48€<sup>69</sup>**  
**\$55<sup>99</sup>**

**CHAMPAGNE  
LAURENT  
PERRIER ROSÉ**  
75 cl  
Soit le litre : 64,92 €



**31€<sup>90</sup>**  
**\$36<sup>68</sup>**

**RHUM ZACAPA  
SISTEMA 23  
SOLERA  
GRAN RESERVA**  
75 cl  
Soit le litre : 42,53 €



**8€<sup>95</sup>**  
**\$10<sup>29</sup>**

**RUFFINO  
PROSECCO**  
75 cl  
Soit le litre : 11,94 €



**11€<sup>99</sup>**  
**\$13<sup>79</sup>**

**SANCERRE  
HENRI  
BOURGEOIS  
BLANC**  
75 cl  
Soit le litre : 15,99 €



**29€<sup>50</sup>**  
**\$33<sup>92</sup>**

**POMEROL  
FLEUR  
DE CLINET**  
75 cl  
Soit le litre : 39,33 €



**8€<sup>69</sup>**  
**\$9<sup>99</sup>**

**BORDEAUX  
SUPÉRIEUR  
CHAPELLE  
D'ALIENOR  
BY LA  
GAFFELIÈRE**  
75 cl  
Soit le litre : 11,59 €



**3€<sup>99</sup>**  
**\$4<sup>59</sup>**

**CÔTES DU RHÔNE  
2017 MAGIE  
D'UNE TERRE**  
75 cl  
Soit le litre : 5,32 €



**9€<sup>99</sup>**  
**\$11<sup>49</sup>**

**CÔTEAUX D'AIX  
EN PROVENCE  
ROSÉ 2017  
THE PALM BY  
WHISPERING  
ANGEL**  
75 cl  
Soit le litre : 13,32 €



**5€<sup>90</sup>**  
**\$6<sup>78</sup>**

**LOUPIAC  
CHÂTEAU  
DES ROCHES**  
75 cl  
Soit le litre : 7,86 €



**10€<sup>90</sup>**  
**\$12<sup>53</sup>**

**SAUTERNES  
CHÂTEAU  
GUITERONDE  
DU HAYOT**  
75 cl  
Soit le litre : 14,53 €

**OUVERTURE EXCEPTIONNELLE**

**LE DIMANCHE 23 DÉCEMBRE DE 8H00 A 21H00 ET LE LUNDI 24 DÉCEMBRE DE 8H00 A 21H00**

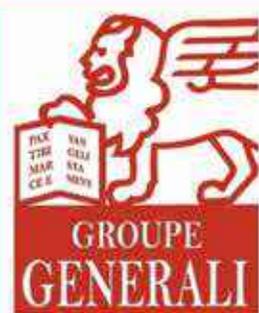
Bush Road 79 - PHILIPSBURG Sint Maarten - Tel : (001 721) 542 4400

Ouvert du lundi au samedi 8h00 à 20h00 - le dimanche 9h00 à 18h00

**1€ = \$1,15**

Labus alcool est dangereux pour la santé. A consommer avec modération. Dans la limite des stocks disponibles.

Les équipes de  
Votre généraliste  
en Assurances



**GFA**  
caraïbes

**CABINET ANTON  
ASSURANCES**



© Alexis Courcoux / Pen Duick

**CABINET ANTON ASSURANCES**

Votre conseil

vous présente leurs meilleurs vœux  
pour l'année 2019

**CABINET ANTON ASSURANCES**

Rue de la République Immeuble Magras  
Gustavia - 97133 St Barthélémy Cedex  
Tél. 05.90.29.87.33  
Fax: 05.90.29.86.94

e-mail: anton.assurances@orange.fr

Résidence Cécile Fleming  
B.P. 77 - 97051 St Martin cedex  
Tél: 05.90.87.05.60 Fax: 05.90.87.18.23  
Cell: 06.90.61.63.30

AHSM

# L'Association des Hôteliers se professionnalise

Créée il y a plus de deux décennies, l'association qui regroupe la majorité des hôteliers de Saint-Martin se devait d'être dépoussiérée. C'est en bonne voie avec des changements structurels importants, en l'occurrence la récente nomination de Patrice Seguin, propriétaire du Beach Hôtel, à la tête de l'association et le recrutement d'une chargée de mission spécialement dédiée à sa réorganisation et à son développement.



Véronique Legris, chargée de mission pour l'AHSM

## L'UNION FAIT LA FORCE...

Ainsi, pour la mise en œuvre de ses objectifs, l'association a missionné une professionnelle dans le domaine. Véronique Legris, arrivée sur l'île depuis plusieurs années, a à son actif une belle expérience dans le tourisme : un cursus en marketing et commerce l'a amenée à exercer dans l'industrie du tourisme, à Madrid, à Copenhague, à Paris... Elle a également collaboré avec Atout France. En bref, une belle expérience dans le secteur du tourisme que Véronique a à cœur de mettre à la disposition de ce secteur de Saint-Martin, dans le seul but d'organiser professionnellement la filière hôtelière et ses dérivés. « Nous devons augmenter le spectre des adhérents et parvenir, tous ensemble, à structurer la filière. L'association devra s'ouvrir à d'autres socioprofessionnels que les hôteliers, les restaurateurs,

mais aussi la filière du nautisme ou des activités touristiques. En effet, nous travaillons tous dans le même sens, celui de faire en sorte que le tourisme à Saint-Martin retrouve toute sa superbe. Il ne sert à rien de cloisonner les professions, mais en revanche nous voulons avoir un rôle de fédérateur de toutes ces professions. Un audit est actuellement en cours de réalisation par Atout France pour déterminer la stratégie marketing pour les quatre prochaines années.

Nous comptons nous fonder dans les résultats de cette étude et mettre en adéquation nos actions », nous indique Véronique Legris. Et en premier chef, les actions de formation à promouvoir afin que se rejoignent l'offre et la demande d'emplois touristiques. Puis viendra l'heure de la mise en place des actions de promotion pour l'ensemble de la filière tourisme, ainsi que des au-

tres volets de la feuille de route. Mais pour ce faire, l'AHSM s'attèle au montage de dossiers de demandes de subventions et à la recherche de budgets complémentaires, afin de devenir un véritable outil professionnel à la

disposition du monde touristique. Si l'ouragan Irma a détruit la majeure partie du parc hôtelier, l'AHSM est consciente qu'il faut tirer parti de ce contexte et en profiter pour envisager une montée en gamme

dans les reconstructions, pour faire mieux, plus moderne et plus beau. Et cela passe par cette assistance professionnelle à tous les niveaux que souhaite proposer l'AHSM à l'ensemble de ses adhérents. **V.D.**

## Christmas Serenade Festival 2018, ce dimanche à Marigot

Dans le cadre de la clôture des festivités de Noël dite « Saint-Martin Christmas Serenade Festival », la portion de la rue de l'Embarcadère comprise entre la Gare Maritime jusqu'à hauteur de l'intersection de la rue séparant les restaurants locaux et la station des taxis sera transformée en double sens de la circulation automobile, du Dimanche 23 Décembre 2018 à 05 Heures au Lundi 24 Décembre 2018 à 05 Heures du matin. De même, le parking réservé aux taxis sur le

front de mer sera fermé du Vendredi 21 Décembre 2018 à 17 Heures au Lundi 24 Décembre 2018 à 05 Heures du matin et le stationnement de tout véhicule y est interdit. La Collectivité rappelle également qu'il est strictement interdit de vendre des boissons en bouteille de verre et en cannettes sur toute la Place du Front-de-Mer de Marigot, le Dimanche 23 Décembre 2018 de 06 Heures du matin à Minuit. Ces dispositions s'appliquent à l'ensemble des restaurateurs de la

Place ainsi qu'aux commerces fixes, aux vendeurs ambulants exerçant l'activité de vente de boissons. Enfin, il est porté fermeture temporaire d'une portion du Boulevard de France le Dimanche 23 Décembre 2018 dans la portion du Boulevard de France comprise entre le restaurant « L'Express by Bacchus » jusqu'à l'intersection de la Rue Félix Eboué, le Dimanche 23 Décembre 2018 à 16 Heures au Lundi 24 Décembre à 01 Heure du matin.





# SOUL

## Born to be wild



The Power to Surprise

SOREMAR

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay | de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

VÉHICULES NEUFS | Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32 / STANDARD 0590 51 05 00

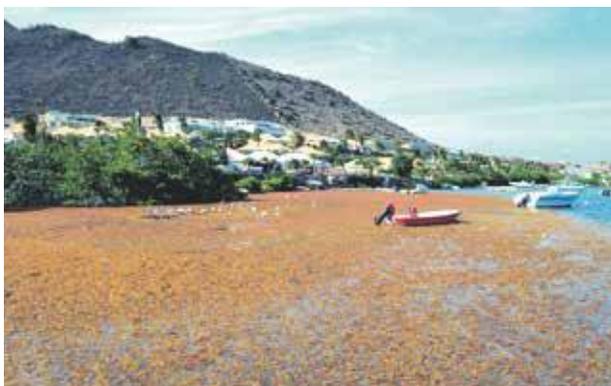
SERVICE ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / SERVICE PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

12/2018 - Photo non contractuelle

■ ALGUES SARGASSES

# Les îles du Nord ne seront pas épargnées pour ces fêtes

La Direction de l'Environnement, de l'Aménagement et du Logement (DEAL) annonce, dans son dernier bulletin de veille, que le risque d'échouage d'algues sargasses est fort sur l'ensemble de l'archipel.



Dans le cadre d'un marché intitulé « Surveillance des algues sargasses par télé-détection au large des Antilles et prévision du risque d'échouage sur l'archipel de Guadeloupe », la DEAL de Guadeloupe a mandaté le bureau d'étude I-SEA qui s'est adjoint l'expertise de la société Hydro-Côte. Ce marché vise à détecter les radeaux de sargasses et à croiser leur présence avec la courantologie en vue de quantifier le risque d'échouage des algues sur les côtes de la Guadeloupe, de ses

dépendances et des îles du Nord. Les sargasses semblent s'inviter pour ces fêtes de fin d'année puisque des bancs ont été aperçus du côté de Marie-Galante en fin de semaine dernière et la Désirade est également entourée de ces algues. De nombreux radeaux de sargasses se rassemblent dans le passage de la Dominique et dérivent vers les Saintes, portés par les courants marins. Si le risque d'échouage est fort pour l'archipel guadeloupéen, qu'en est-il pour les îles du Nord ?

La surveillance des algues sargasses par télé-détection, menée par la DEAL dans le courant de la semaine dernière, avait permis de réaliser une cartographie synthétique de localisation des bancs de sargasses.

Les images satellite ont souligné l'absence de détection de sargasses à proximité des îles du Nord, toutefois, la DEAL précise que le couvert nuageux, abondant dans le secteur, peut masquer, potentiellement, des bancs à la côte.

En revanche, un ciel plus clair au large avait permis une observation de plusieurs journées et aurait dû révéler l'arrivée de bancs d'algues, or ce n'est pas le cas. Cette absence de détection de radeaux confirmait l'accalmie des échouages pour ce secteur. Mais, dans ses analyses du 16 décembre, I-SEA a identifié des bancs de sargasses à proximité des côtes des îles du Nord. Ces détections ont déclenché l'activation, le 17 décembre

2018 à 11h11, par la DEAL Guadeloupe du service de dérive d'Hydro-Côte pour estimer les délais et les zones d'échouages à

court terme des radeaux de sargasses observées. Résultat, le risque d'échouage d'algues sargasses, sur les îles du Nord, est

considéré comme fort par la DEAL qui prévoit leur arrivée durant ces fêtes de fin d'année.

Roger Masip

■ LE COIN DES TOUTOUS

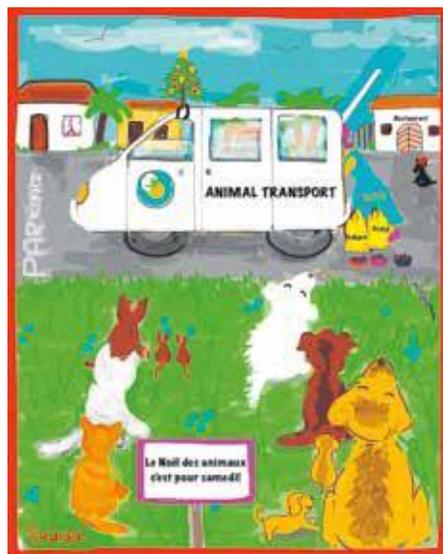
## La tournée du Père Noël des animaux, c'est ce samedi 22 décembre !

Aidons nos animaux qui n'ont plus de famille. Vous nourrissez des chiens et chats abandonnés? Le Père Noël se fera une joie de vous remettre des croquettes, ainsi que des colliers et des laisse pour vos protégés. Veuillez-vous munir d'un sac ou d'un sceau.

14h - Quartier d'Orléans, Parking de la Poste  
14h30 - Rond-Point de Hope Estate  
15h - Grand-Case, parking de la Poste  
15h30 - Rond-Point d'Agrément  
16h - Marigot Front de mer Ex Mini Club  
16h30 - Pont de Sandy Ground parking Ex US Import

Demain nous passons dans les quartiers suivants:

Un grand merci à : Super U, Pedigree, Nature Animal et Carrefour Market







**à partir de 15 900€ + une Smart TV 50" OFFERTE**

LANDWIND X2 : 1,6L, caméra de recul, vitres électriques, automatique, bouton One start...



**3 ans de garantie et d'entretien**

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)  
Cel : 0690 888 107 | Email : info@firstautosxm.com  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h - Le samedi de 8h30 à 12h  
26 Welfare Road - Sint Marteen | Tél : 001 721 544 1720  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h non stop - Le samedi de 8h30 à 12h



Les associations de commerçants de Marigot et la CCI Sait-Martin vous présentent

# Noël in Marigot



**20-24 décembre 2018**  
Rejoignez-nous sur la rue Général de Gaulle

Démonstrations de danse par l'association Rhythm & Groove, animations musicales avec les Bottle Neck Boys, mascottes, Père Noël, Mère Noël, distribution de confiseries.




A l'initiative des associations de commerçants de Marigot et de la CCI Saint-Martin

CHRISTMAS  
*Wishes*  
MAKE THEM COME TRUE  
AT OMNI



# BANTOPA

THIS SATURDAY, DECEMBER 22ND  
**FROM 9 AM TILL 7 PM**



**THIS SUNDAY  
DEC. 23RD  
OPEN FROM  
9AM TILL 2PM**

POPCORN/COTTON CANDY AND BOUNCING CASTLE FROM 2 PM ONWARDS

## HUGE SAVINGS STOREWIDE!

PER MONTH PRICES ARE BASED ON 24 MONTHS PAYMENT TERM.

 **EASY  
FINANCE!**  
*Easy. Affordable. Flexible.*

PAY NOTHING FOR  
**60 DAYS**

Orange Grove Center #9,  
Cole bay - Sint Maarten  
Tel. +1-721 544 2190  
E-Mail : st-maarten@omni.cw

 **omni**

## ■ CADEAUX

# Quelques idées pour sortir des sentiers battus

Tic-tac, tic-tac, le compte à rebours est lancé. Entre boulot, enfants ou préparatifs des départs en vacances, pas le temps de se lancer dans la course aux cadeaux ? Qu'à cela ne tienne, tout n'est pas perdu, il suffit de faire un « bon cadeau » ... mais pas n'importe lequel ! On choisit un cadeau original et surtout personnalisé. Quelques idées rien que pour vous ...

## UN SAUT EN PARACHUTE

Sauter en chute libre à 3000 m à plus de 200 km/h au-dessus de la mer des Caraïbes, est un pari osé mais contrairement aux idées reçues très accessible. Le saut se fait en tandem, donc en toute sécurité et aucune préparation préalable n'est requise si ce n'est de suivre le brief d'avant départ. La sensation de liberté est incomparable et la vue paradisiaque. Un cadeau qui restera gravé dans la mémoire de la personne à qui vous l'offrirez. Attention, la saison est ouverte depuis novembre mais elle se termine le 22 avril, il faut consommer son bon cadeau avant.

Le budget ? 280 €. Pour qui ? les enfants à partir de 10 ans et les papas jusqu'à 100 ans.



Où ? à l'aéroport de Grand Case avec SXM Parachute / Contact : Marc 06 90 771 541.

## UN PARFUM UNIQUE

Aucune expérience n'est requise, si ce n'est un bon sens de l'odorat, pour pénétrer dans le laboratoire de créations de parfums. L'expérience, amusante et surtout très originale, consiste à choisir parmi les 300 fragrances proposées sur l'orgue à senteurs celles que l'on préfère avant de les assembler pour créer son propre parfum. Guidé par un expert, on prend des notes, on teste, on recommence. Au final, on repart avec son petit vaporisateur (on peut même choisir son modèle) et quelques jolis produits cosmétiques fabriqués sur place. Selon la personne destinataire et votre budget vous pouvez opter pour le Mix & Match de 90 minutes ou le cours de deux à trois heures, avec en prime une explication sur l'histoire du parfum.

Le budget ? 93 \$ ou 144 \$ selon la formule choisie. Pour qui ? pour les nez ... et les autres, hommes ou femmes.

Où ? à Grand Case chez Tijon / Contact : John 06 90 22 74 70



## UNE SÉANCE D'ACROBRANCHE

A 35 mètres du sol, entre les manguiers et les acajous bicentenaires, l'acrobranche est un moment magique au milieu de la nature et de la faune, un moment où l'on a l'impression d'atteindre les sommets ... des arbres !



Le personnel sur place, spécialement formé assure un brief complet avec explications détaillées sur le harnais, le verrouillage du câble, comment freiner, etc. ... Ensuite chacun peut progresser à son rythme sur le parcours choisi, version soft en 45 minutes ou en version extrême de 1h30 à 2 heures. Le Fly Zone Extrême est cependant réservé aux sportifs aguerris car une fois lancé impossible de faire machine arrière, il n'y a pas d'échappatoire. Pour une première fois, il est donc conseillé d'offrir le parcours normal.

Le budget ? 40 € le Fly Zone ou 60 € le Fly Zone Extrême.

Pour qui ? pour les sportifs et amoureux de la nature.

Où ? sur la route de Pic Paradis à Loterie Farm/ réservation sur <http://loteriefarm.com/activities/fly-zone/>.

## UN SPA RELAXANT

Finir l'année en beauté en se relaxant, fait partie des souhaits de beaucoup de personnes. On offre donc un « parcours spa » qui se déroule en quatre étapes. On débute avec une séance de hammam suivie d'un gommage du corps, au choix doux, purifiant ou tonique et on enchaîne avec un enveloppement chaud ou froid. On termine par un massage sous une fine pluie chaude. Deux heures de bien-être, divin !

Le budget ? 175 €. Pour qui ? les filles. Où ? au West Indies à Marigot chez Clarins. Réservation eu 05 90 27 70 49

A.B



RENAULT

## LE VRAI SUV.

### STYLE EXPRESSIF

Nouveaux détails design pour renforcer son look audacieux



### LE FRISSON GARANTI

Moteur 1,6L 4 cylindres  
Moteur 2,0L 4 cylindres



### À LA POINTE DE LA TECHNOLOGIE

Si vous souhaitez échapper à votre train-train quotidien, le Renault DUSTER a la technologie pour ça



## RENAULT DUSTER

Maintenant à partir de

**312€**  
/mois

Modèle Essentiel 1.6L 115cv boîte manuelle

\*Prix au comptant 16500€ ou un premier loyer de 2475€ + 59 mensualités de 312€



Visitez notre site [www.saintmartincars.com](http://www.saintmartincars.com)  
pour découvrir nos offres disponibles aujourd'hui

67 Route De  
Sandy Ground  
97150, St. Martin

+0590 871608

Test Drive

**Gitem**

**EURONICS**

welcome to  
**the  
kitchen  
family**

**ÉLECTROMÉNAGER  
& MULTIMÉDIA**

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2018

# Destination Noël



**699€<sub>00</sub>**

**SAMSUNG**

TV 55 SAMSUNG ULTRA HD 4K

- Dalle 8 bits + FRC ■ Fluidité : 100 Hz (Auto Motion Plus)
  - Indice 1300 PQI
  - Traitement spécial : HDR (HDR10 / HDR10+ / HDR HLG)
  - Smart TV (Tizen 4.0) ■ Technologie PurColor
- Ref. : UE55NU7105KXXC

**A**

**ULTRA  
HD**

**@ TV  
connectée**

**PQi  
1300**

**349€<sub>00</sub>**



**BARRE DE SON PANASONIC 3.1**

- Pour home cinéma - 300 Watt RMS ■ Dolby Digital, DTS Digital Surround
- Bass Reflex ■ Montage mural possible : oui ■ ARC
- Woofer sans fil : 16 cm de type cône ■ Bluetooth Ref. : SCHTB688EGK

**Panasonic**

**OUVERTURE EXCEPTIONNELLE**

le dimanche **23 décembre 2018** (9h30-17h non stop)

**OUVERTS DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H30 À 18H ET LE SAMEDI DE 9H30 À 17H NON-STOP !!**

Jusqu'au 24 décembre 2018



welcome To  
the  
kitchen  
family



# Destination Noël

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2018



**BROSSE NETTOYANTE VISAGE VISAPURE MINI**  
■ Brossette peau sensible + Brossette exfoliante  
■ Minuteur  
■ Utilisable sous l'eau  
Ref. : BSC111/08

**PHILIPS**

59€<sup>99</sup>



**PHILIPS**

**SECHE CHEVEUX THERMOPROTECT**  
■ Puissance 2200 Watts  
■ 6 vitesses/températures  
■ Touche air froid | Ionique  
■ Diffuseur et concentrateur 14mm fournis  
Ref. : HP8232/00



199€<sup>00</sup>



**BOSCH**

**EXTRACTEUR DE JUS VITAEXTRACT**

■ Extraction universelle : fruits, légumes, noix, amandes, fruits congelés  
■ 1 vitesse (55tr/min) + rotation sens inverse  
■ Visse sans fin haute résistance en Tritan (matériaux haute résistance)  
■ Capacité 1,00 L - 150 W | Écoulement direct  
■ Fonctionnement silencieux Ref. : MESM500W



22€<sup>99</sup>

**OCEAN Group**

**BLENDER OCEAN**  
■ 350Watt - 1,5L  
■ Bol en plastique  
■ 4 vitesses et impulsion  
Ref. : BL550G



1599€<sup>00</sup>

**PORTABLE 13,3 HP SPECTRE ULTRAPORTABLE**

■ 8 Go de RAM - SSD 512 Go  
■ Windows 10  
■ Intel Core i5-7200U - Intel HD 620  
■ Autonomie : jusqu'à 8 heures  
Ref. : 13V110NF



169€<sup>00</sup>

**TABLETTE TREVI KID TAB 7 8GB VERT C16**  
■ Système d'exploitation : Android  
■ Processeur : Allwinner (1.3 GHz - 4 cœurs)  
■ Mémoire maximale 32 GB - Disque dur 8 GB  
■ Wifi + Bluetooth Ref. : KIDTAB7S02VE



999€<sup>00</sup>

**SAMSUNG Galaxy Note9**  
**SMARTPHONE GALAXY NOTE 9**  
■ Exynos 9810 | Mémoire vive : 6 Go  
■ Écran : 6,4 pouces | Batterie : 4000 mAh  
■ Capacité de stockage : 128go  
Ref. : NOTE9B



29€<sup>99</sup>

**CUISEUR A RIZ OCEAN**  
■ Capacité : 2.8 L  
■ Puissance : 1000W  
■ Couvercle en verre  
Ref. : RC28



1199€<sup>00</sup>

**magimix**  
FABRIQUE EN FRANCE  
Cook EXPERT  
MOTEUR 30 ANS GARANTIE

**ROBOT CUISEUR COOK EXPERT**

■ Cuve métal 3.5 litres | Cuissons : Mijotage, cuisson vapeur, soupe veloutée ou moulinée, rissolage  
■ Blender : Dessert glacé, glace pilée, Smoothie  
■ Boulangerie / Pâtisserie : Pâtes/Gâteaux, Blanc en neige, pain/brioche | 3 bols transparents inclus : pour râpée, émincée ou hachée | Technologie de cuisson Smart Induction pour une cuisson au degré près  
■ Programmation manuelle : temps, vitesses et température au degré près  
■ Moteur professionnel 900 watts Ref. : 18900



139€<sup>99</sup>

**NOMAD**

**BARBECUE ELECTRIQUE SUR PIEDS**

■ Surface de cuisson en fonte aluminium - amovible - antiadhésive  
■ Diamètre 40cm  
■ Thermostat ajustable jusqu'à 210°C  
■ Bac de récupération des graisses amovible  
■ Témoin lumineux | Protection surchauffe  
Ref. : DOC147



149€<sup>00</sup>

**SONY**

**ENCEINTE MULTIMEDIA ROUGE**

■ Compatible Bluetooth, Smartphone, iPhone, tablettes et PC  
■ Puissance 5 W  
■ Batterie lithium 300 mAh rechargeable  
■ Autonomie jusqu'à 4 heures en écoute  
Ref. : SRSXB31RCE7



23€<sup>99</sup>

**Clip Sonic**

**ENCEINTE MULTIMEDIA ÉTANCHE**

■ Compatible Bluetooth | Radio FM  
■ Micro intégré pour répondre aux appels téléphoniques en mains libres  
■ Emplacement carte TF | Puissance 5 W  
Ref. : TES154N



499€<sup>00</sup>

**SAMSUNG**

**GALAXY BOOK 10,6" (268.6MM) 64 GO**

■ Windows 10 Famille - Cadence (Max) : 2.6GHz  
■ Dual-Core | S Pen, le stylet intelligent  
■ Un clavier précis et confortable  
■ Autonomie : 9 heures  
Ref. : SMW620NZKBX



269€<sup>00</sup>

**SAMSUNG Gear S3**

**SAMSUNG GEAR S3 FRONTIER**  
■ Avec gyroscope  
■ Taille du cadran : 33  
■ Haut-parleurs intégrés  
■ Capacité de stockage : 4  
■ Exynos 7270 - Dual Core 1.0 GHz  
■ Système d'exploitation : Android  
Ref. : R760



499€<sup>00</sup>

**BARRE DE SON 2.1**

■ Dolby Atmos | Hi-RES Audio  
■ Compatible Chromecast et Google Assistant  
■ Puissance des enceintes : 2 x 80 Watts  
■ Caisson sans fil | Puissance du caisson : 200 Watts  
■ Wifi et Bluetooth intégré Ref. : SK8

649€<sup>00</sup>



**SAMSUNG**



**REFRIGERATEUR 2 PORTES SAMSUNG**

■ Froid ventilé : rangement libre  
■ Congélateur dégivrage auto  
■ L67.5 x H178.5 x P66.8 cm  
■ Grand volume de 384 L | Silencieux (41dB)  
■ Twin Cooling System avec le congélateur convertible en réfrigérateur  
Ref. : RT38K5400WW



A+



899€<sup>00</sup>

A

**CAVE DE VIEILLISSEMENT HAIER**

■ 171 bouteilles - Mono-température  
■ 7 clayettes en bois | 38 dB  
■ L x H x P : 59.5 x 185 x 64 cm  
Ref. : WS171GA



359€<sup>00</sup>

**CAVE À VIN SERVICE OCEAN**

■ 34 bouteilles  
■ Contrôle électronique de la température  
■ Clayettes réglables en bois  
■ Éclairage LED  
Ref. : WBC34S



239€<sup>00</sup>

A

**FOUR CANDY EMAIL NOIR**

■ Convection naturelle - Nettoyage manuel  
■ Cavité XXL (71L)  
■ Four Email lisse  
Ref. : FCS100N

129€<sup>00</sup>

**MUSE**

**TOUR BLUETOOTH AVEC LECTEUR CD**

■ Compatible CD, CD-R/RW, MP3  
■ Radio PLL FM avec 20 stations mémorisables  
■ Puissance de sortie: 60 Watt  
■ Fonction horloge  
■ Entrée auxiliaire (3.5mm)  
Ref. : M1325BTC



**SMART TECH**

**TV 40" SMARTECH**

■ LED Full HD - Résolution: 1920x1080p  
■ Son 2x10W | 3 HDMI | 1 USB 1.0  
■ 1 Périel | 1 prise casque Ref. : LE4018A

229€<sup>00</sup>



**SONY**

**TV LED 55" SONY ULTRA HD 4K**

■ Dalle 10 bits | Fluidité : 100 Hz | Indice 800 (Motionflow XR)  
■ Traitement : HDR (HDR10 / HDR HLG) | Android 7.0 (Nougat)  
■ TV connectée : Wi-Fi + Bluetooth + DLNA + Miracast  
Ref. : KD55XE8505BA

1199€<sup>00</sup>

**OUVERTURE EXCEPTIONNELLE le dimanche 23 décembre 2018 (9h30-17h non stop)**

**OUVERTS DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H30 À 18H ET LE SAMEDI DE 9H30 À 17H NON-STOP !! Jusqu'au 24 décembre 2018**

Gitem

EURONICS

welcome To  
the  
kitchen  
family

ÉLECTROMÉNAGER  
& MULTIMÉDIA

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2018

# Destination Noël



399€  
99

PS4

4K  
HDR

CONSOLE PS4 PRO 1 TO NOIRE  
+ 1 manette Ref. : 06536



99€  
00

HOLY STONE

DRONE HOLY STONE

Portée : 100 mètres | Temps de vol : environ 7 à 10 minutes  
80 minutes de charge | Caméra HD RTF 4 canaux 2,4 GHz 6 gyroscopes  
Fonction de maintien d'altitude | 4 way flip  
Ref. : F181C



299€  
99



XBOX ONE S

CONSOLE XBOX ONE S 1 TO FORZA HORIZON 4  
+ 1 manette Ref. : 05754



69€  
99

JEUX PS4  
Red-dead  
redemption  
Ref. : 96699



59€  
99

MANETTE PS4 DUAL SHOCK 4  
METALLIC COPPER  
210g | Batterie rechargeable lithium-ion  
Ref. : 05981

269€  
00

wemove



TROTTINETTE  
ÉLECTRIQUE WEMOOVE

Vitesse (max) : 25 km/h  
Poids (max) : 100 kg  
Puissance : 250 W | Distance (max) : 15 km\*  
\*dépend du poids de l'utilisateur  
Ref. : CITYSTAR500

GRUPE GITEM & EURONICS À SAINT MARTIN



ZAC DE BELLEVUE

Ouvert du lundi au vendredi  
9h30 à 18h00  
et samedi 9h30 à 17h

0590 87 39 39

computerworks@cw-sxm.com

OUVERTS NON-STOP ! Jusqu'au 24 décembre 2018

GITEMEURONICSSXM

GITEM.EURONICS.SXM

GITEMEURONICS

CCIAL MONT VERNON

Ouvert du lundi au vendredi  
9h30 à 18h00  
et samedi 9h30 à 17h

0690 77 89 42

euronics-city@nbd-sxm.com



## ■ AÉROPORT INTERNATIONAL PRINCESS JULIANA

## L'aérogare a rouvert ses portes pour accueillir les passagers

Les passagers en provenance de Saba qui ont atterri le mardi 11 décembre à 7h56, à l'aéroport international Princess Juliana, à bord du vol Winair, ont été les premiers à utiliser le hall des arrivées de l'aérogare. La réouverture du hall des arrivées fait suite aux essais concluants qui ont suivi l'exécution, le lundi 10 décembre, des opérations de transfert des arrivées. Les opérations de départ ont également été transférées à l'aérogare le jeudi 13 décembre.



Suite à la réouverture de la salle d'accueil de l'aéroport, les tentes et les installations temporaires de départs et d'arrivées, qui ont été utilisées pendant une quinzaine de mois, ont commencé à être démantelées. Le terminal a ouvert avec 32 guichets d'enregistrement et plusieurs points de vente. Dans l'immédiat, le hall des départs pourra traiter jusqu'à sept départs simultanés de grandes compagnies aériennes, via six

portes d'embarquement.

La salle de l'aéroport peut accueillir jusqu'à 1300 personnes, soit cinq fois plus que les tentes qui étaient installées provisoirement.

La première phase de reconstruction de l'aérogare sera complétée par une salle de premiers secours pour les passagers qui arrivent et en partance, un point de contrôle des départs, une zone de correspondance et des bagages perdus, ainsi que deux

tapis roulants pour les bagages. Un salon VIP, environ 75 caméras de vidéosurveillance, plusieurs bureaux et une cafétéria pour le personnel de l'aéroport, des bureaux de l'immigration, des points de contrôle des douanes et de la sécurité complèteront cette première phase de réhabilitation. Le toit de l'aéroport avait été endommagé à 80 % par le cyclone Irma. D'une surface de plus de

cinq terrains de football, le toit nécessite quelque 700 feuilles de galvanisation spécialisées, dont la plus longue mesure 74 mètres, selon la société en charge de la couverture. Le lundi 17 décembre 2018, une cérémonie officielle a eu lieu pour marquer la réouverture de l'aérogare, mais également le début des célébrations du 75e anniversaire de l'aéroport. Roger Masip



## ■ PRISON DE POINTE BLANCHE

## Les travaux de réhabilitation sont toujours en cours

La semaine dernière, le ministre de la Justice de Sint-Maarten, Cornelius de Weever, s'est rendu au Centre de détention de Pointe Blanche, pour se rendre compte des travaux de réhabilitation qui sont actuellement en cours dans l'établissement.



Des travaux de rénovation, suite au passage du cyclone Irma, sont en train d'être réalisés sur le toit du Centre pénitentiaire, mais également sur les murs des couloirs et des cours intérieures. De nombreux prisonniers de Sint-Maarten avaient été transférés à Curaçao et aux Pays-Bas, suite aux dégâts occasionnés par le cyclone en septembre 2017. L'établissement ne pouvait plus accueillir la totalité des détenus, mais une fois les travaux terminés, ils seront à nouveau incarcérés

à Sint-Maarten. Le ministre de Weever a déclaré être satisfait des travaux en cours qui doivent permettre de rendre les installations opérationnelles. Pour le ministre, il est important que le Centre de détention soit correctement réparé, avant de recevoir les détenus, car Sint-Maarten doit se conformer aux normes internationales des droits de l'Homme, dont les Pays-Bas sont signataires.

Roger Masip

(Source Gouvernement de Sint-Maarten)

Venez Découvrir

# Nos Gourmandises de Noël

du 17 au 31 déc 2018

## Champagnes

-10% SUR L'ACHAT DE 3 BOUTEILLES OU PLUS

LAURENT PERRIER ★ MOËT & CHANDON ★ DOM PERIGNON ★ MUMM ★ VEUVE CLICQUOT  
VRANKEN ★ PIPER-HIEDSIECK ★ TAITTINGER ★ BILLECART-SALMON ★ ETC.

- ★ CHAPON
- ★ DINDE
- ★ FOIE GRAS
- ★ SAUMON FUMÉ
- ★ HUÎTRES
- ★ CHOCOLATS

**BAIENETTLÉ**  
SANDYGROUND  
BAIE ORIENTALE

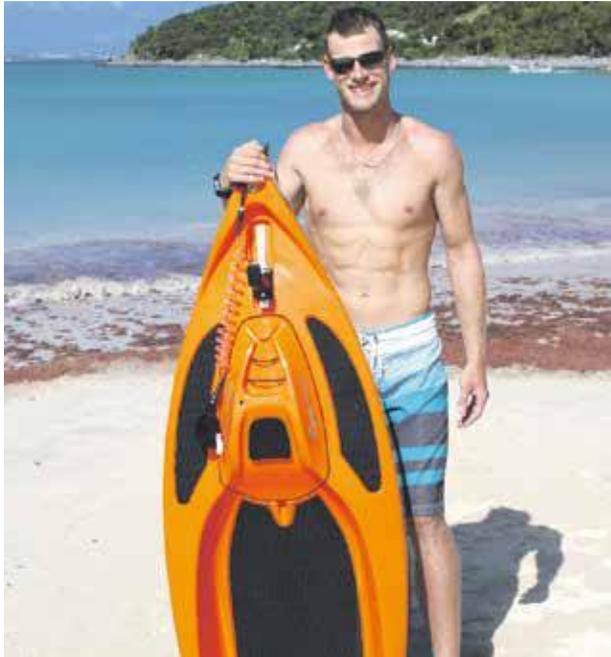
**CADISmarket**  
La Proximité au Meilleur Prix!

**07H-20H**  
**7 JOURS/7**

## ■ NAUTISME

## Le Finboard, une nouvelle activité aquatique à Saint-Martin

La discipline tient son nom de la planche sur laquelle elle se pratique, la Finboard, une invention 100% française. Cette activité sportive encore peu connue du grand public a débarqué sur les rivages de l'île au début du mois.



L'idée a germé dans l'esprit de Guillaume Turbec en 2016. Ce breton qui navigue depuis toujours dans l'univers du nautisme, a deux priorités : l'environnement et le made in France. En 2017, les premières Finboard font leur apparition sur la plage de Dunkerque. Aujourd'hui, le Finboard est en passe de devenir le sport aquatique en vogue et Saint-Martin ne devrait pas échapper à la tendance.

Kevyn, coach sportif à domicile

a en effet décidé de diversifier ses activités et propose des randonnées Finboard pour permettre aux amoureux de la nature de découvrir et de partager une nouvelle approche de la mer.

Le principe est simple : une demi planche de kayak, ergonomique, permet de poser tout le haut du corps, seules les jambes sont dans l'eau, pour palmer. La position est confortable et la glisse sur l'eau incomparable. Propulsé à la seule force des jambes, la Finboard permet de

découvrir des endroits non accessibles aux engins motorisés et d'observer la nature tout en pratiquant une activité sportive.

Selon la condition physique de chacun, les randonnées varient d'une à deux heures, avec des itinéraires différents, et sont accessibles à partir de 12 ans. Elles s'effectuent, par groupe de trois personnes maximum, accompagnées par Kevyn. Le petit plus, elles se font aussi à la demande, selon les envies de chacun, car on peut choisir son point de départ, son créneau horaire et son parcours. Côté tarifs, il faut compter 25 € pour 1h, 35€ pour 1h30 et 45 € les deux heures.

Pour découvrir la discipline ou pour s'initier, un challenge fitness-finboard par équipe d'une heure trente, sera organisé samedi 22 décembre à 14h00 sur la plage de Mont Vernon à Orient Bay. A l'aller, un équipier sur la sable devra réaliser les épreuves de fitness pendant que l'autre, dans l'eau, fera le parcours sur une finboard. Au retour, ce sera l'inverse (30 € par personne).

Pour plus d'infos ou pour réserver une randonnée : 06 90 639 620. **A.B**

## ■ RÉGATE CARIBBEAN MULTIHULL CHALLENGE

## Le catamaran Fujin participe à cette première édition

Lorsque le Sint-Maarten Yacht Club a annoncé son intention de mettre en place la toute nouvelle régates Caribbean Multihull Challenge, qui se déroulera du 8 au 10 février 2019, les organisateurs espéraient attirer des catamarans et des trimarans de toutes les sortes. Et parmi eux, des multicoques les plus cools et les plus avancés sur le plan technique. L'un des premiers concurrents de cette régates, l'ultra-rapide Fujin, un 53 pieds Cat, remplit à merveille ces conditions.



L'équipage du Fujin, qui comprend le médaillé d'or olympique et vétéran Jonathan McKee, de l'America Cup, revient dans les eaux saint-martinoises qu'il connaît bien. Le propriétaire de Fujin, Greg Slyngstad, ancien dirigeant de Microsoft, a participé à plusieurs Heineken Regatta à bord de monocoques de série, avant de faire appel à l'architecte naval de Pacific Northwest, pour concevoir un bateau rapide, léger et avant-gardiste, un 53 pieds Cat, qui dépasse les 32

nœuds. Avec un poids de 7 tonnes, le Fujin, catamaran en carbone a été construit à Saint-Croix, et bien qu'extrêmement léger, ce 53 pieds possède un intérieur complet de croisière et est aussi un véritable engin de course.

Il y a un peu moins d'un an, le bateau a subi un revers majeur après avoir chaviré au large de Saba suite à une forte houle. Le longeron s'est brisé et le catamaran s'est retourné. L'équipage a été récupéré par un bateau de pêche qui a remorqué l'embar-

cation durant huit heures pour regagner Saba. Il a ensuite été transporté à Anguilla pour une longue réparation.

Le Caribbean Multihull Challenge sera le premier véritable test du bateau et servira de mise au point pour l'édition 2019 du Caribbean 600. La régates Caribbean Multihull Challenge est ouverte à tous les multicoques, ainsi qu'aux Cats affrétés. Plus d'informations sur [www.smyc.com/caribbean-multihull-challenge](http://www.smyc.com/caribbean-multihull-challenge).

**Roger Masip**

Promotion Fêtes de fin d'année

# Recevez le double de crédit!

Rechargez et recevez automatiquement le montant équivalent en crédit bonus **GRATUIT\*** Chippie à Chippie

\*Le montant gratuit supplémentaire sera affecté en solde bonus pour les appels de Chippie à Chippie uniquement. Offre valable pour tout achat de recharges à Sint Maarten, Saint Martin, Saba et Saint Eustache. Pour consulter votre solde bonus, veuillez composer \*91 et appuyez sur 1 pour consulter votre solde bonus, donné après votre solde principal.

**CHIPPIE**

CALL US +1721 5881010

infosxm@uts.sx

UTS EC

www.uts-ec.com

**uts**



SAINT-MARTIN  
**CHRISTMAS**

# SERENADE

# FESTIVAL

*Un Noël Traditionnel*

2018

**25 NOV**

12H - 22H

Jardin de l'Hôtel de la Collectivité

**12H** Foire culinaire / Food Fair

Concours de Pudding,

Tartes et Punch

Pudding, Tart and Punch contest

**15H** Parade de Noël / Christmas parade

Nina Duverly - Jardins de la Collectivité

**17H** Concert de Gospel

**18H** Illuminations de Noël

**2, 9, 16 DEC**

12H - 22H

**Animations podium**

*Live performances*

**Concours de Pudding,**

**Tartes et Punch**

*Pudding, Tart and Punch contest*

02 DEC - Sandy Ground

09 DEC - Grand-Case

16 DEC - Quartier d'Orléans

**23 DEC**

12H - 23H

**GRANDE FINALE DE NOËL**

Front de Mer de Marigot

**15H30** Animations pour les enfants

avec le Père Noël

*Children's activities with Santa Claus*

**18H** Remise de prix du concours

de Pudding, Tartes et Punch

*Pudding, Tart & Punch Award Ceremony*

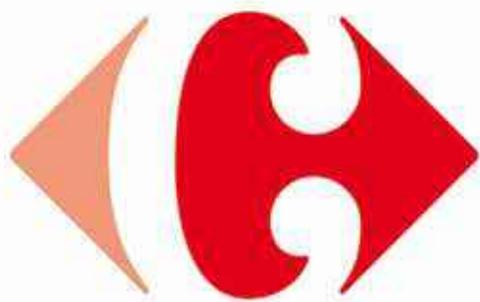
**19H** "Musicology" Concert

Saint-Martin

Caraïbe Française French Caribbean

St. Martin

THE FRIENDLY ISLAND FRENCH CARIBBEAN



**Carrefour**  
market

DU SAMEDI 15 AU LUNDI 31 DÉCEMBRE 2018

**ON A TOUS DROIT  
AU MEILLEUR**

**des Noëls**

*Notre Rayon Traiteur*



**4€<sup>49</sup>**  
**\$5<sup>16</sup>**

**BLOC DE FOIE GRAS  
CANARD  
DELPEYRAT**  
150g  
Soit le kg : 29,92 €



**19€<sup>90</sup>**  
**\$22<sup>88</sup>**

**DANDIEU  
FOIE GRAS  
DE CANARD  
MI CUIT  
SUR PLANCHETTE**  
230g - Soit le kg : 86,52 €



**+50% GRATUIT**  
**12€<sup>49</sup>**  
**\$14<sup>36</sup>**

**FOIE GRAS DE  
CANARD ENTIER  
DELPEYRAT**  
180g  
Soit le kg : 69,38 €



**4€<sup>25</sup>**  
**\$4<sup>88</sup>**

**REFLETS DE FRANCE  
MAGRET DE CANARD  
FUMÉ**  
90g - Soit le kg : 47,18 €



**7€<sup>49</sup>**  
**\$8<sup>61</sup>**

**JAMBON  
DE NOEL  
TI CUISSE**  
Le kg  
Soit le kg : 7,49 €



**0€<sup>99</sup>**  
**\$1<sup>14</sup>**

**TOASTS NATURE,  
SEIGLE OU  
BRIOCHE**  
280g  
Soit le kg : 3,54 €



**32€<sup>90</sup>**  
**\$37<sup>83</sup>**

**FOIE GRAS D'OIE  
AU TORCHON  
LABEYRIE**  
220g  
Soit le kg : 149,54 €



**6€<sup>49</sup>**  
**\$7<sup>46</sup>**

**DELPEYRAT  
GÉSIERS  
DE CANARD  
DU SUD OUEST**  
250g  
Soit le kg : 25,95 €

*Notre Rayon sucré et chocolat*



**8€<sup>99</sup>**  
**\$10<sup>34</sup>**

**ESPRIT DE FÊTE  
ASSORTIMENTS  
DE CHOCOLAT**  
810g  
Soit le kg : 11,10 €



**1€<sup>49</sup>**  
**\$1<sup>71</sup>**

**SACHET  
VARIÉTÉS  
PÈRE NOEL**  
250g  
Soit le kg : 5,95 €



**3€<sup>90</sup>**  
**\$4<sup>48</sup>**

**MARRONS GLACÉS  
MORCEAUX  
BALLOTIN**  
250g - Soit le kg : 15,59 €



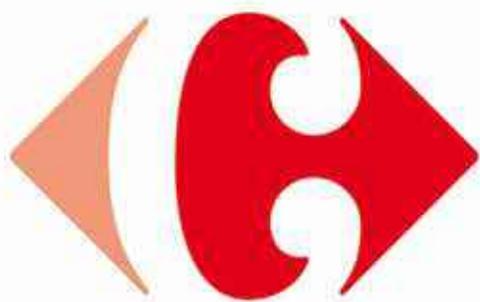
**3€<sup>99</sup>**  
**\$4<sup>59</sup>**

**PANETTONE  
PB VALENTINO**  
500g  
Soit le kg : 7,98 €

Bush Road 79 - PHILIPSBURG Sint Maarten - Tel : (001 721) 542 4400

Ouvert du lundi au samedi 8h00 à 20h00 - le dimanche 9h00 à 18h00

**1€ = \$1,15**



**Carrefour**  
market

DU SAMEDI 15 AU LUNDI 31 DÉCEMBRE 2018

**ON A TOUS DROIT  
AU MEILLEUR**

**des Noël's**

**Notre Rayon Marée**



**6€<sup>90</sup>**  
**\$7<sup>93</sup>**

**18€<sup>90</sup>**  
**\$21<sup>73</sup>**

**24€<sup>90</sup>**  
**\$28<sup>64</sup>**

**SÉLECTION OEUFS  
DE SAUMON**  
100g  
Soit le kg : 68,99 €



**13€<sup>90</sup>**  
**\$15<sup>98</sup>**

**HUITRES FINES  
DE CLAIRE N.3  
X24**

**LABEYRIE TSAR  
COEUR FILET  
DE SAUMON  
FUMÉ**  
300g  
Soit le kg : 46,33 €

**3€<sup>99</sup>**  
**\$4<sup>59</sup>**

**ATELIER DE BLINI  
TARAMA CABILLAUD,  
HOMARD, CRABE  
OU SAUMON**  
175g  
Soit le kg : 22,80 €

**Notre Rayon Surgelés**



**22€<sup>90</sup>**  
**\$26<sup>33</sup>**

**FOIE GRAS DE  
CANARD  
ENTIER EXTRA  
DEVEINE  
LA PIÈCE**  
500g  
Soit le kg : 45,80 €



**8€<sup>90</sup>**  
**\$10<sup>23</sup>**

**GIGOT D'AGNEAU**  
le Kg  
Soit le kg : 8,90 €



**7€<sup>90</sup>**  
**\$9<sup>08</sup>**

**2 GIGOLETTES  
DE PINTADE  
FARCIE FOIE  
GRAS**  
420g  
Soit le kg : 18,81 €



**4€<sup>99</sup>**  
**\$5<sup>74</sup>**

**MAGRET DE CANARD  
DELPEYRAT  
SUD QUEST  
LA PIÈCE**  
350g  
Soit le kg : 14,26 €



**7€<sup>90</sup>**  
**\$9<sup>08</sup>**

**2 CUISSSES DE CANETTE  
FARCIE A L'ORANGE**  
370g  
Soit le kg : 21,35 €



**4€<sup>95</sup>**  
**\$5<sup>69</sup>**

**BOUDIN BLANC X4  
ROYAL  
OU FORESTIER**  
500g  
Soit le kg : 9,90 €



**1€<sup>99</sup>**  
**\$2<sup>29</sup>**

**POIS D'ANGOLES**  
400g  
Soit le kg : 4,98 €

Bush Road 79 - PHILIPSBURG Sint Maarten - Tel : (001 721) 542 4400

Ouvert du lundi au samedi 8h00 à 20h00 - le dimanche 9h00 à 18h00

**1€ = \$1,15**

■ INFOS

# C'est bon à savoir ...

## DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE

Un tout nouveau distributeur de billets a été installé à l'Adventure à Hope Estate (distributeur de l'agence LCL à côté de l'opticien).

## FERMETURE DU PONT DE SANDY GROUND

En raison d'un problème technique, le pont de Sandy Ground est fermé depuis le 8 décembre et ne sera pas opérationnel a priori avant février 2019, date à laquelle la pièce défectueuse

devrait être réparée et qui nécessite l'intervention d'une société spécialisée en hydraulique.

## CIRCULATION

Les travaux sur les routes sont interrompus, à la demande de la Collectivité, depuis le 15 décembre et jusqu'au 15 janvier 2019.

Tout travaux sur les voies de circulation sur cette période ne sont donc pas autorisés.

■ RANDONNÉE

# Balade de Noël avec Dream of Trail

L'association Dream of Trail organise, ce vendredi 21 décembre, une belle balade sur les sentiers de Bellevue. Cette randonnée sera guidée par le Père Noël, le vrai bien entendu, et se terminera par un « Pot de Noël ».



Le départ se fera à 17h15 depuis le parking de la ferme rasta à Bellevue, et le bonnet de Noël est vivement conseillé... ! Cette randonnée, d'une durée d'environ 1h30, s'adresse à toutes les familles ainsi qu'aux enfants, qui doivent être accompagnés d'un des parents. La nuit arrivant vite en cette période de l'année, il est demandé aux participants de ne pas oublier leur lampe frontale. Il est également conseillé de prévoir une bouteille d'eau, une bonne paire de baskets, ainsi que pour les enfants. Les organisateurs font aussi savoir que nos amis les chiens ne sont pas autorisés à accompagner leurs maîtres. La Dream of Trail vous attend nombreux pour cette balade.

Le départ se fera à 17h15 depuis le parking de la ferme rasta à Bellevue, et le bonnet de Noël est vivement conseillé... ! Cette randonnée, d'une durée d'environ 1h30, s'adresse à toutes les familles ainsi qu'aux enfants, qui doivent être accompagnés d'un des parents. La nuit arrivant vite en cette période de l'année, il est demandé aux participants de ne pas oublier leur lampe frontale. Il est également conseillé de prévoir une bouteille d'eau, une bonne paire de baskets, ainsi que pour les enfants. Les organisateurs font aussi savoir que nos amis les chiens ne sont pas autorisés à accompagner leurs maîtres. La Dream of Trail vous attend nombreux pour cette balade.

Roger Masip

■ RAPPEL

# Le 31 décembre est la date limite pour échanger les permis de conduire délivrés par Sint Maarten

La décision qui avait été actée par délibération votée en Conseil territorial du 26 avril dernier, permettant aux résidents de la partie française d'échanger leur permis A, B, C ou D obtenu à Sint Maarten, Saba ou St Eustache, avant 2012, contre un permis délivré par les autorités françaises, prend fin au 31 décembre de cette année. Il reste encore quelques jours pour se mettre en règle.

Une campagne qui a été réactivée courant de cette année, face au nombre encore important de personnes résidants en partie française conduisant avec un permis délivré par la partie hollandaise, Saba ou St-Eustache. Des permis passés sur ces autres territoires, les auto-écoles faisant défaut en partie française jusqu'au début des années 2000 et permettant de circuler régulièrement sur toute l'île. Aujourd'hui, cette pratique n'est plus réglementaire pour les résidents de la partie française qui ont jusqu'au 31 décembre prochain pour profiter de cette mesure et se mettre en règle.

Ces personnes peuvent se rendre au service de délivrance des titres de conduite de la Collectivité (dans le hall de l'hôtel de la Collectivité), et moyennant le paiement de la somme de 200 euros, la présentation du titre à échanger, un justificatif de domicile en partie française, le permis de conduire sera échangé contre un permis français.

V.D.

First  
Déco

# It's Christmas TIME

Jusqu'au Samedi 12 janvier 2019

**JUSQU'AU SAMEDI 23 DÉCEMBRE**  
→ OUVERTURE NON STOP DE 9H00 À 17H30

---

**DIMANCHE 23 ET LUNDI 24 DÉCEMBRE**  
→ OUVERTURE NON STOP DE 9H À 15 H



**MENTHOL BANQUETTE TISSU MLF101** Existe aussi en rayures bleues. STRUCTURE EN BOIS MASSIF, recouvert en tissus 100% coton. PIEDES BOIS, dimensions L195 H92 P63cm, couchage 130x195cm, Réf: 110770RAY

**399€90**



**LED 65 PHILIPS 65PU56503 4K 900PPI**  
• Ecran de 164 cm (65") - 100% 4K UHD. Technologie Pixel Precise™ - Système SAPHI • Rétro-éclairage LED Micro Dimming  
• Smart TV, Wifi intégré, Wifi Direct, Processeur Quad Core, Miracast. Réf. 163157

**999€90**

## Toute l'équipe vous souhaite de Joyeuses Fêtes



**Gros arrivages**  
**Nombreux articles à prix cadeaux**



→ **EKKO** Structure en panneaux de particules.  
**ARMOIRE 3P** Dimensions : 139 x 197 x 52 cm. Réf : PAR163159CHEN - **CHEVET 1T** Réf : PAR158501CHEN - **LIT 140 X 190** Dimensions : 153 x 71,5 x 194 cm. Vendu sans literie. Réf : PAR158497CHEN - **LOT DE 2 TIROIRS** Dimensions : 188 x 19 x 51 cm. Réf : PAR158504CHEN

**• EKKO COMMODE & tiroirs disponible 149,90€** Dimensions : 120 x 80 x 40 cm. Réf : PAR158502CHEN



**NESPRESSO MAGIMIX 11350 INISSIA ORANGE, EXISTE EN NOIR.** Expresso à capsule (Système Haute Pression 19 bar). Colorée, simple d'utilisation et ultra compacte. Fournie avec 16 capsules. Réf. 138976 et 138975.

**199€90**



**BLENDER MAGIMIX 11623 ROUGE.** Puissance de 1200 Watts, Capacité 1,8 litres utiles. - 5 fonctions pré-programmées + pulse. BlenderMix intégré pour une émulsion parfaite. Vitesse de 600 à 22 000 tours/minutes. Mode auto-nettoyage + livret de 80 recettes. Réf. 156569.

**199€90**

Retrouvez-nous sur **FIRST-DECO** Saint-Martin

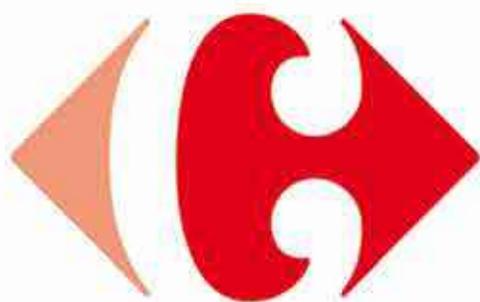
Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles. Tous les prix s'entendent emportés. Offres valables dans la mesure où le planning d'approvisionnement a été respecté par les compagnies maritimes. Ne pas jeter sur la voie publique.



**ZAC de Bellevue**  
Cole Bay Marigot

**ZAC de BELLEVUE ST MARTIN**  
Tél. : 05 90 87 38 36  
Ouvert du mardi au samedi de 9h-13 & 14h30-17h30





**Carrefour**  
market

DU SAMEDI 15 AU LUNDI 31 DÉCEMBRE 2018

**ON A TOUS DROIT  
AU MEILLEUR**

**des Noël's**

*Notre Rayon  
Crèmerie*

*Notre Rayon Fruits  
et Légumes*



**9€<sup>50</sup>  
\$10<sup>93</sup>**

**BLEU D'AUVERGNE**  
Le kg  
Soit le kg : 9.50 €



**12€<sup>07</sup>  
\$13<sup>88</sup>**

**CERISES  
ORIGINE CHILI**  
Le kg  
Soit le kg : 12.07 €



**2€<sup>90</sup>  
\$3<sup>33</sup>**

**KAKI  
ORIGINE  
ESPAGNE**  
Le kg  
Soit le kg : 2.90 €



**17€<sup>90</sup>  
\$20<sup>58</sup>**

**GOUDA  
AUX TRUFFES**  
Le kg  
Soit le kg : 17,90 €



**2€<sup>17</sup>  
\$2<sup>50</sup>**

**ORANGES  
LE FILET  
ORIGINE  
ESPAGNE**  
2 kg  
Soit le kg : 1.09 €



**6€<sup>65</sup>  
\$7<sup>65</sup>**

**ASPERGES  
VERTES**  
La botte



**16€<sup>99</sup>  
\$19<sup>54</sup>**

**APPENZEL**  
Le kg  
Soit le kg : 16,99 €



**16€<sup>90</sup>  
\$19<sup>43</sup>**

**LITCHIS  
DE MADAGASCAR**  
Le kg  
Soit le kg : 16.90 €



**4€<sup>90</sup>  
\$5<sup>63</sup>**

**SAINT VERNIER  
AUX TRUFFES**  
100g  
Soit le kg : 48.99 €



**3€<sup>90</sup>  
\$4<sup>48</sup>**

**CRÈME AUX MORILLES  
ISIGNY STE MERE**  
20 cl  
Soit le litre : 19.49€



**2€<sup>60</sup>  
\$2<sup>99</sup>**

**FILET DE PDT**  
2,5 kg 4 variétés au choix  
Soit le kg : 1,04 €

Bush Road 79 - PHILIPSBURG Sint Maarten - Tel : (001 721) 542 4400  
Ouvert du lundi au samedi 8h00 à 20h00 - le dimanche 9h00 à 18h00

**1€ = \$1,15**



"Un Noël idéal, c'est en famille"

"Un bon repas, des FILMS de Noël...!"

REGARDEZ LA SUITE  
CE SOIR  
APRÈS LE JOURNAL DE 18H45



## Le salon de l'automobile de fin d'année chez Motorworld

Durant ce salon de fête de fin d'année, des modèles 2018 ainsi que nos derniers modèles 2019 étaient exposés, offrant aux particuliers la possibilité d'acquiescer un nouveau véhicule tout en bénéficiant de discount intéressant.



Honda et Isuzu. Une garantie d'usine allant jusqu'à 5 ans est offerte sur plusieurs marques, telles que Hyundai, ainsi que des plans de protection d'entretien prolongé sur d'autres marques, telles que Ford.

Les heures d'ouverture de Motorworld, Caribbean Auto et Audi sont les suivantes: du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00 et le samedi de 8h00 à 13h00. Cependant, de nombreux conseillers commerciaux restent plus tard (sur rendez-vous) et les salles d'exposition restent souvent ouvertes plus tard (parfois même le dimanche), afin de s'assurer que les besoins des clients sont satisfaits.

Bien que la date du Salon de l'automobile soit passé, la vente de voitures de Noël du Groupe Motorworld se poursuit avec des baisses de prix sur différents modèles : Hyundai 120 Active - 1 500 \$ de réduction, nouvelle 2019 Hyundai Tucson - 1 500 \$ de réduction, Honda CR-V 2 500 \$ de réduction, Jeep Compass 2 500 \$ de rabais - Volkswagen Tiguan - 1 500 \$ de réduction, Mazda CX-5 - 1 500 \$ de réduction, Ford Explorer - 3 000 \$ de réduction et Ford Ranger de 2 500 \$ de réduction.

De plus, à chaque achat, les clients reçoivent un cadeau gratuit de leur choix, tel que un téléviseur intelligent Samsung 43

", un Samsung Galaxy A7, un iPad ou un ordinateur portable Lenovo 15".

Le groupe Motorworld propose des offres remarquables sur les marques de qualité les plus vendues, primées et fiables. Cela inclut: Audi, Ford, Hyundai, Volkswagen, Mazda, Jeep,



## KOOYMAN

### Opening hours HOLIDAY SEASON\*

MONDAY DECEMBER 24 08.00 am - 03.00 pm

TUESDAY DECEMBER 25 CLOSED

WEDNESDAY DECEMBER 26 CLOSED

MONDAY DECEMBER 31 08.00 am - 12.00 pm

TUESDAY JANUARY 1 CLOSED

\*Regular opening hours on all other dates.

KOOYMAN MEGASTORE  
NON-STOP OPEN 8AM - 6PM & ON SUNDAYS 8AM - 1PM  
Kooyman Megastore A.J.C. Brouwers Road 23, Cay Hill

WWW.KOOYMANBV.COM



## OMNI s'est agrandi

Que ce soit par nécessité ou tout simplement pour relooker votre intérieur pour les fêtes, grâce à son plan de financement EASY Finance, OMNI offre désormais la possibilité de renouveler tout appareils ménager, meubles et literie, sans apport substantiel !



manger. Vous y trouverez également des fauteuils inclinables, des chaises de bar ou de bureau et enfin d'autres objets de décoration, tels que appliques murales, abat-jour, vases etc...

Omni fait partie du large group Unicomers, également installé à Curaçao et Barbados.

Venez visiter notre show room du Lundi au Samedi de 9.00 à 18.00h et durant le mois de Décembre, les dimanches de 9.00 à 14.00h

Omni est présent sur l'île depuis 1989 et installé à Orange Grove Center - Cole Bay depuis 1995. Initialement connu sur la partie hollandaise pour sa gamme de climatiseurs, dépositaire de marques telles que Panasonic, Samsung et Mabe pour les appareils ménagers. Également disponible en 220v.

bianche dôme, son exposés Les Ensembles salon et salle à



OMNI a ouvert samedi dernier, son showroom de 800m2 où vous découvrirez tout une gamme de matelas et literies diverses. À l'étage, dans une am-

# Joyeux Noël

# SOLDES DE FOLIE

## TOUS LES PRIX ~~COURUS~~!!

 Tiguan



€ 1500 remise

### ENORMES REMISES!

 i20 Active



€ 1500 remise

 CX-5



€ 1500 remise

 Nouvelle Tucson



€ 1500 remise

 Explorer



€ 3000 remise

### PLUS

UN CADEAU AU CHOIX  
POUR CHAQUE ACHAT

43" Samsung Smart T.V.

OU

Apple iPad

OU

Samsung Galaxy A7

OU

15" Lenovo Laptop

 CR-V



€ 2500 remise

 Ranger



€ 2500 remise

Jeep COMPASS



€ 2500 remise

\* Joindre votre concession pour de plus amples informations.  
Remises sur les modèles sélectionnés.  
Offres valables pour des devis émis entre le 10 décembre et le 31 décembre 2018.  
Offre soumise à conditions.

Nous sommes ouverts en partie hollandaise avec des conseillers parlant français pour vous servir.

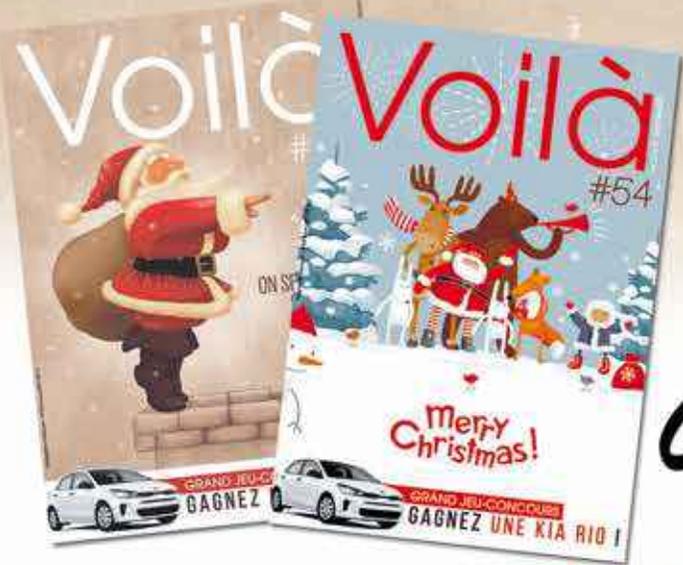
**CARIBBEAN AUTO**

Tel: +1 (721) 544-5211  
www.caribbeanautosxm.com



**MOTORWORLD**

Tel: +1 (721) 544-5294  
www.motorworldsxm.com



# Voilà

## Joue au Père Noël

DU 1<sup>ER</sup> AU 31 DÉCEMBRE 2018

**UNE VOITURE KIA RIO  
À GAGNER  
PAR TIRAGE AU SORT**



The Power to Surprise



Le modèle à gagner est une Kia Rio Style d'une valeur de 14.700€

**Et de nombreux autres lots à gagner**

**JEU AVEC OBLIGATION  
D'ACHAT D'UN MINIMUM  
DE 20€ EN MAGASIN**

Une journée pour 10 pers  
sur un bateau de folie !

avec la société Caribbean  
Dream



sur le bateau Jammin'

Un vélo pour enfant  
ORBEA modèle MX



Une randonnée Baie  
aux Prunes pour 4 scooters



20 bons d'achat de 50€  
et 3 bons d'achat 100€



Un Ipad 2018  
Apple



2 Coffrets parfums  
Femme / Homme



Loterie en accord avec la législation française : article L121-36 alinéa 2 du code de la consommation, tel qu'issu de la loi du 17 mai 2011, et l'article L120-1 du code de la consommation. Le règlement de ce jeu a été déposé auprès de Maître Fortbonne Michel, Huissier de Justice.

**Pour découvrir la liste des commerçants partenaires rendez-vous :** **le97150** [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)

# La tournée de Mimi



## AU LOTUS (Simpson Bay)

### Samedi 22 décembre Dj Spade du VIP Room de New York



Pour les Fêtes, le 'Night Club' vous a concocté un superbe programme d'ambiance en invitant des prestigieux invités derrière des platines. Cela commencera le samedi 22 décembre avec Dj Spade (le Dj officiel de Rihanna), mercredi 26 décembre Dj Cruz de New York, vendredi 28 décembre Dj Aya Nakamura de Paris, samedi 29 décembre Dj Shortkut de New York, et lundi 31 décembre Dj June de New York. Des soirées encore magiques sur le 'Dance Floor'

pour une fin d'année qui sera très festive sur des partitions musicales explosives. Dj Spade qui sera au Lotus demain, a connu une année 2018 très chargée entre Dubaï, la Suède, l'Angleterre, la France, le Canada, et tous les grands clubs des Etats-Unis entre autres, pour se placer parmi les Dj's les plus en vogue à New York en multipliant également les apparitions avec la chanteuse Rihanna qui exige régulièrement sa présence aux platines. De nombreux autres célèbres artistes font appel à lui lors de soirées privées comme Drake, Lil Wayne, Trey Songz, Chris Brown car ses animations R&B, Hip Hop sont dès plus prisées. Pour les autres soirées à venir, notons vendredi 21 décembre 'About Last Night' avec les Dj's Classy D et Prince, mercredi 26 décembre la 'Ladies Night' avec Dj Cruz de New York, et jeudi 27 décembre le '2 For 1 Thursdays' sur toutes les boissons avec Dj Prince.



## AU LAGOONIES (Cole Bay)

### De chaudes soirées au programme



Le Bar-Restaurant-Concert situé en bord du lagon de Simpson Bay, nous propose toutes les semaines de belles soirées animées avec de talentueux musiciens au programme. Pour les prochains concerts retenez : vendredi 21 décembre à partir de 20h le 'Latin sugar Band' sur des notes de salsa-merengue et bachata pour réchauffer les danseurs, samedi 22 décembre Tanya Michelle et Renato Flascchi dès 20h sur des musiques Soul-Jazz- Bossa, lundi 24 décembre à partir de 19h 'Party

like a grinch !' avec 'Crazy Good Food special' et Dj Master Gee, jeudi 27 décembre un 'Acoustic Dinner' avec Mason Chadwick,



## L'ASTROLABE

★ Petit-Déjeuners & Diners ★



Surf & Turf Party & Live Music le Lundi



Lobster Party & Live Music le Vendredi



Live Music le Samedi

L' Astrolabe: Le rendez-vous des fins gourmets.

L'Astrolabe - Esmeralda Resort Orient Bay - 97150 St Martin  
Réservations 05.90.87.11.20 - www.astrolabe-sxm.com

vendredi 28 décembre le duo Gianfranco et Lee Hardesty pour un 'Acoustic Pop-Folk-Rock', le samedi 29 décembre le

groupe 'What the Funk' avec en invité la chanteuse Tanya Michelle et le lundi 31 décembre la soirée spéciale New 'Year Eve.

## J LOVE SXM BEACH-BAR (Philipsburg)

### Christmas in Paradise

Ce Beach-Bar-Taps situé sur le Boadwalk à côté de Walter Plantz vous invite à sa grande Beach Party spéciale Noël qui se déroulera le Samedi 22 décembre de 13h à Minuit avec de nombreux artistes invités. Au programme, nous relevons la chanteuse Denise Belfon, le groupe Control Band, Singing Olivia, TTD, Ebony Empress, Prince Pronto, Leeyo aux percussions, et les Dj's Prince, So Dope Girl, Warlord, Fabulous, Dutty Sham et King Vers. En fin de semaine, cet excellent spot de détente vous propose toujours des soirées animées les vendredis de 19h à 24h avec la spéciale Party 'Karaoké', l'Happy Hour all night, les autres samedis à partir de 19h les rendez-vous Zouk-Soca et tous les dimanches la 'Family Fun Day' de 13h à 18h le Brunch Buffet puis la 'Big Party' jusqu'à 21h avec Dj's.

A noter également la belle nuit de Réveillon le lundi 31 décembre avec la 'Masquerade Cocktail Party', animation Dj's, les artistes Mc et Dee, feux d'artifice, dinner, open bar-champagne qui sera ouvert toute la nuit à partir de 20h. J Love Sxm Beach Bar - 165, Frontstreet - Philipsburg.

**THE RED PIANO** presents  
**CHURCH ON MONDAY**  
*Monday December 31st*  
*Countdown to the New Year*  
CHAMPAGNE TOAST AT MIDNIGHT  
PARTY FAVORS  
**2019**

VIP TABLES AVAILABLE FOR RESERVATIONS FOR \$75.  
INCLUDES A FREE BOTTLE OF VEUVE CLICQUOT\*  
\*Tables accommodate 4 people max. Reservations must be present by 10pm)

TELEPHONE/WHATSAPP +1 721 527-4266

LIVE BAND 10PM - 1:30AM DJ PETTY 1:30AM TIL...  
DOORS OPEN 8PM

FREE ENTRY!

BRANDS: GREY GOOSE, BRUGAL, Jägermeister, GENTLEMAN JACK, TEQUILA PATRÓN.

LOCATED IN THE HEART OF PELICAN BEHIND HOLLYWOOD CASINO

**Christmas CELEBRATION**  
Le diner comprend 3 plats et dessert  
\*Boissons non comprises

Réveillon de Noël & Jour de Noël  
LES 24 & 25 DÉCEMBRE  
de 18h00 à 22h30  
Enfants de -11 ans : \$29<sup>50</sup>

Simpson Bay Resort Marina Plaza  
Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5500  
events@simpsonbayresort.com  
La Patrona Sint Maarten  
Ouvert tous les jours de 7h à 22h30



# La tournée de Mimi

## AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

### Toujours de grosses animations !



Le Bar-Lounge connaît toutes les semaines de belles affluences autour de ses soirées 'Live et Dj's Party' qui rencontrent un bel engouement. Entre la fête sur la piste, les bons moments de détente en terrasse, l'ambiance dans les salons et les bonnes dégustations à la carte, le site est devenu dès plus prisé !

Au programme cette semaine: vendredi 21 décembre la 'Gentlemen Party' avec Dj Eclipse et des shots dégustations offerts, samedi 22 décembre la soirée 'Smooth Jazz' teintée de Pop-

Soul-Blues avec Alban Charton de 20h à 22h45 et Dj EM à partir de 23h pour chauffer la piste, et dimanche 23 décembre 'Live Music' avec l'excellent duo Tanya et Amin dans un répertoire très festif.

Notez également du mardi au vendredi l'Happy Hours 'After Work Specials' de 17h à 19h, jeudi 27 décembre la «Ladies Night» avec Dj Gringo et consommations spéciales offertes pour les filles de 19h à 22h, et le lundi 31 décembre 'The Biggest New Years Eve Party'.

## AU BLUE MARTINI (Grand Case)

### De chaudes ambiances autour des concerts



Le Bar-Restaurant-Live Music situé à l'entrée de Grand Case, est un incontournable spot de détente avec la possibilité de vous distraire sur de nombreux jeux bien déroutants, ou de vous trémousser avec les excellents groupes musicaux qui sont sur scène tous les vendredis, samedis et dimanches.

Ce week-end notons vendredi 21 décembre soirée Funky

avec l'excellent groupe 'What's the Funk', le samedi 22 décembre le passage de Percy Rankin

**KARAKTER**  
BEACH BAR & RESTAURANT

Monday 7 - 10 pm FUNK NIGHT with the SMS Experience (Celebrity Monday)

Wednesday 7 - 10 pm POP ROCK with Alfredo & Yonniss

Thursday 7 - 9 pm JAZZ with Ayan Farah

Friday 7 - 10 pm SAX AND REGGAE with Connis Vanterpool and Betti V

Saturday 8 - 11 pm LATIN NIGHT live music Salsa meringue

Sunday 2 - 8 pm BEACH PARTY with Mister T and friends Adeptive Sundays

**KARAKTER**  
OPEN FROM 9PM FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER  
Live entertainment every day of the week except Wednesdays  
121 Simpsonbay Road Info@karakterbeach.com +1 (721) 523 99 83

et ses compères pour un superbe show de reggae, soul et musiques Caribéennes et di-

manche 23 décembre sur des notes 'Jazzy-Soul' avec Connis Vanterpool au Saxo.

## AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

### C'est les cadeaux de Noël tout ce week-end au casino !

Votre spot d'ambiance et du jeu, va s'habiller en Père Noël à partir de ce soir avec un superbe cocktail d'animations festives où la hotte du Casino sera remplie de magnifiques cadeaux. Au programme du vendredi 21 et du samedi 22 décembre, nous notons des loteries de 21h à 1h avec 3000\$ de prix avec 5 gagnants par jour pour faire exploser les machines à sous, de l'ambiance au travers des jeux, du spectacle avec de superbes danseuses dans leurs 'Shows Cabaret', le chanteur-crooner Melvin et son pianiste pour la détente musicale, et beaucoup d'autres surprises...

Le Princess Casino vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 13h à 4h, avec plus de 500 machines à sous dernière génération pour tester votre talent et votre chance, ou de trouver les bonnes inspirations autour des tables de Black jack,



Roulettes, Craps, et tournois de Hold'em Poker qui vous réserveront sûrement de belles surprises, car 'Papa Noël' sera très généreux cette année ! Nous notons également, les exception-

nelles soirées pour la fin de l'année avec le lundi 31 décembre un réveillon qui sera dès plus pétillant pour saluer en grandes pompes l'arrivée de 2019...

**Rainbow**  
MENU DE LA ST SYLVESTRE 2019

\*\* COCKTAIL DE BIENVENUE \*\*

TRIO D'AMUSES-BOUCHES  
Toast à la mousse de Saumon et grains de Caviar  
Tartare de St Jacques & Mangue, coulis de passion  
Gougère à la crème de Comté

ENTRÉE FROIDE  
Foie gras de canard mi-cuit au Rhum, Chutney abricot et mangue

ENTRÉE CHAUDE  
Ravioles de Gambas aux épinards et pignons de pin, bisque de Homard.

PLATS AU CHOIX  
Grenadin de veau pœlé "Rossini", sauce foie gras, purée à la truffe et pommes rôties.  
ou  
Filet de lotte, sauce Champagne, potimarron aux noisettes.

DESSERT  
Entremet craquant chocolat/Caramel aux éclats de nougatine.

MIGNARDISES  
Entremet Citron  
Paris Brest Fruits Rouges  
Tartelette aux pommes

**130€**

ANIMATION MUSICALE AVEC DJ // SUR RÉSERVATIONS UNIQUEMENT

RAINBOW CAFÉ BEACH BAR & RESTAURANT  
176 bd de Grand Case 97150 Saint Martin  
RESERVATIONS : (+590) 690.888.444

## AU DIRTY SANCHEZ (Philipsburg)

### Christmas Beach Party

Samedi 22 décembre ce bar d'ambiance situé sur le boardwalk vous propose une grande techno party de 13h à 20h avec plusieurs Dj's invités. Au programme nous avons de 13h à 14h30 Dj Mig, de 14h30 à 16h Dj Ming, de 16h à 17h30 Dj Kidzman, et de 17h30 à 20h les Wallet Brothers.

**FRANÇOISE**  
Du 18 Décembre 2018 au 2 Janvier 2019

**Meduim Internationale**  
47 ans d'expérience  
(Médaille d'or de la Voyance en Suisse)

**PROMOTION FIN D'ANNÉE**  
**20\$ ou 20€**  
Prix exceptionnel - Voyance complète

Reçoit à Simpson Bay de 7h à 16h  
RDV au : 0690 58 29 73 / 0690 76 72 90  
ou +1 (721) 553 2413  
Discrétion assurée - Aide efficace

## VOTRE NOUVEAU RESTAURANT JAPONAIS PRÉFÉRÉ



**WASABI  
CHARLIE**

JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE

**TEPPANYAKI**

**FUN**

**HAPPY  
HOUR**

17H-19H

**OUVERT  
TOUS LES JOURS  
A PARTIR 17H  
SAUF LE MARDI**

**SUSHI**

**ET CUISINE INTERNATIONALE...**

**56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot  
Réservations ou A emporter +1 721-544-2323**

## AU RED PIANO (Simpson Bay)

### Un Piano-Bar aux belles saveurs musicales

Le spot du Pelican Key connaît tous les soirs une belle effervescence avec ses nombreuses animations qui ne manquent pas de chaudes ambiances et de belles évasions en musique. En décembre, le talentueux Mike Mc Cabe est aux commandes des soirées tous les mardis, mercredis, jeudis, vendredis, samedis et dimanches. Un artiste de Détroit (Michigan) qui

est un habitué des grands clubs dans tous les Etats-Unis et ses passages vous promettent toujours de nouvelles belles nuits entraînant ! Nous notons également tous les samedis la 'Ladies Night', tous les lundis le concert du groupe Church on Monday dans son répertoire 'What's the Funk' et n'oubliez pas de réserver pour la 'Count-down to the New Year' le lundi



31 décembre avec live music et Dj Party.

## AU COMPTOIRE (Cul de Sac)

### C'est la fiesta tous les vendredis !

Le petit Bar-Restaurant situé sur la route départementale de Cul de Sac, accueille tous les vendredis d'excellents musiciens pour vous mettre l'âme en Harmonie. Ce soir à partir de 20h ce sera le duo Amin et Scud dans leurs délires acoustiques qui vont faire monter la température ambiante, et le lundi 24 décembre l'invitée sera la talentueuse chanteuse Tanya Michelle avec au menu du réveillon de Noël à 45€ (huitres, foie gras, jambon de Noël, Assiette Antillaise, et desserts). Ensuite pour le vendredi



28 décembre Amin et Delphine clôtureront l'année sur de belles harmonies festives, et le vendredi 4 janvier Laurence Blanc

animera la soirée spéciale variétés Françaises avec des tartiflettes à la carte...

## AU SOL e LUNA (Mont Vernon)

### Un réveillon aux belles harmonies gustatives

Toute l'équipe de ce magnifique restaurant très réputé en matière de qualité et de créativité, vous invite à célébrer la nouvelle année autour d'un menu raffiné à 120€, avec à partir de 20h30 la chanteuse Laurence Blanc à l'animation musicale. Au menu qui ne manquera d'émoustiller vos papilles, vous

pourrez déguster le tartare de tomates Medley, crevettes d'Argentine et caviar Ultraïa, puis la terrine de foie gras et le tartare de thon aux agrumes, le mahi-mahi créole sauce vierge avec son wok de légumes, ou le pavé de cerf aux chanterelles courgettes farcies à la ratatouille et purée de pommes de terre truffée, l'assiette de fromages et



l'entremet Mont Blanc. Réservations 0590 290856

## AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

### Happy New Year 2019

Le Bar-Restaurant de la Baie Orientale vous propose une chaleureuse soirée de réveillon de la St Sylvestre le lundi 31 décembre avec une Disco Party animée par Dj Kidzman (Electro-Funky).

Au menu vous pourrez déguster un magnifique plateau de fruits de mer à 59€ composé d'huitres, bulots, praires, crevettes de Madagascar, moules de Bouchot, crabe-tourteau et 1/2 langouste et pour ceux qui n'aiment pas les fruits de mer il y aura à la carte le foie gras, les huitres gratinées, les terrines Maison, le fameux filet de bœuf de Kobe



d'Oc et de superbes desserts réalisés par la chef pâtissière Christelle Ricci. Dans les autres soirées à retenir ne manquez pas les 'Thursdays Latinos' qui débiteront le jeudi

27 décembre avec Pédrin Paliseco et ses danseuses sur des rythmes de salsa-merengue-bachata, pour réchauffer tous les danseurs ! Réservations : 0690 67 04 87

**Pineapple Pete**  
Restaurant and Bar  
St. Maarten

**5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES**

**LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE**

**OUVERT les 24 et 26 décembre MIDI & SOIR**

**LIVE MUSIC TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 19H**

**FERMÉ LE LUNDI**

**56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot**  
Réservations ou à emporter



## La tournée de Mimi

### L'ASTROLABE (Baie Orientale)

#### De belle notes autour d'une délicieuse cuisine



Toutes les semaines, ce savoureux restaurant situé sur le site de l'Esméralda Resort, vous propose d'accompagner votre repas sur des notes bien distillées façon bar-lounge, avec 3 talentueux chanteurs qui enchantent les lieux. Nous avons noté de 19h à 22h, le vendredi Shine dans son répertoire de standards soul et musiques caribéennes, le samedi Ayan Farah ou Audrey sur des partitions

'Jazzy' et le lundi Renato Falaschi au piano pour de belles envolées jazz-Pop et soul. Une excellente adresse à découvrir pour un dîner raffiné dans un cadre intimiste et convivial autour de la piscine qui vous prépare également de superbes soirées pour les Fêtes et un exceptionnel dîner de Réveillon. (sans oublier l'Happy Hour tous les jours de 18h à 19h). Réservations au 0590 87 11 20.

### AU KARAKTER (Simpson Bay)

#### De jolis voyages en musique !



Le Beach-Bar-Restaurant vous propose toutes les semaines un excellent programme d'animations entre des concerts bien explosifs et une Dj party tous les dimanches dès plus festive. Pour vos soirées du week-end notons, vendredi 21 décembre une nouvelle Party Sax-Reggae avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 22 décembre la Latin Night avec 'Live Music', et dimanche 23 décembre l'Adeptive Sun-

day' animée de 14h à 20h par Mister T avec Master Gee, JDC aux percussions et leur invité Don Soley le chanteur-guitariste, qui comme toujours feront bouger la plage et la piste autour de chaleureuses ambiances. En semaine ne manquez pas également mercredi 26 décembre le duo Alfrédo et Yonnis de 19h à 20h sur des partitions pop-rock, et jeudi 20 décembre la soirée 'Jazzy' avec Ayan Farah sur de belles envolées musicales.

### AU DBOAT (Simpson Bay)

#### Concerts et excellentes Dj's Party

Si vous voulez faire la fête sur l'eau, ne manquez pas ce spot juste au pont de Simpson Bay, qui vous a concocté de belles soirées d'ambiance pour la fin de l'année. A noter vendredi 21 décembre le concert de Kevin Lyttle et de son Band à partir de 22h, samedi 22 décembre la soirée 'Bouyon Fête' avec les Dj's Double D, JP, Cédric, Izi avec pour la 'Ladies Night' des verres qui seront offerts aux filles de 22h à minuit et tous les dimanches la 'Sundown Sundays' avec Live Music et Dj à partir de 18h. N'oubliez pas également jeudi 27 décembre la 'Jamming Party' avec le chanteur-guitariste Alfredo et le 2 for one drinks aux bars, la grande soirée du réveillon le lundi 31 décembre à partir de 21h 'Resolution New Year's Eve' avec Ryan Sayeed Dj de Miami et Dj Classy D, et le feu d'artifice sur le lagon.

### A L'ISOLA (Simpson Bay)

#### L'authenticité de la cuisine Italienne

Le Restaurant-Bar Lounge de Pélican Key ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles autour d'une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie, avec tous les lundis et jeudis de très bons concerts au Bar-Lounge. Pour la détente en musique autour d'un bon repas, reprenez donc les 'Monday Live' avec Ayan Farah dans son répertoire Jazz-Soul et les 'Thursday Live' avec le duo instrumental Agnès et Roy Louis de 19h à 23h



### AU TEMPS DES CERISES (Grand Case)

#### Lobster BBQ Party on the Beach



Le Restaurant du Beach Hôtel magnifiquement situé en bordure de la baie de Gd Case, vous propose de passer de belles soirées devant la mer avec les Apéros Karma qui sont de retour, tous les vendredis soirs de 18h à 22h 'Live Music' sur de belles partitions reggae et musiques caribéennes, et tous les samedis les soirées 'Langoustes' les pieds sur le sable et la tête dans les étoiles...

Le Bar-Restaurant avec sa carte raffinée aux multiples saveurs vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 8h à 22h (petit déjeuner-déjeuner-dîner) avec la possibilité de manger sur la plage ou sur sa magnifique terrasse. Le Temps des Cerises, 158, Bd de Grand Case. Tel 0590 513627

RHYTHM N' BOOZE PRESENTS  
**TANYA & AMIN**  
L I V E  
GROOVY FUNK/MOTOWN/JAZZ/REGGAE/POP  
SUNDAY, DECEMBER 23RD  
TIME: 8 - 10PM

**BRUGAL**  
"ST RUM IN THE CARIBBEAN"  
FOR RESERVATIONS: +1(721)580-7750 +1(721)544-5458

LOTUS NIGHTCLUB St. Maarten  
**ABOUT LAST Night**  
every Friday  
LEO ON THE DRUMS  
VIP RESERVATIONS CALL +1721588-7977 OR +590690637568  
111 WELFARE ROAD, SIMPSON

LOTUS NIGHTCLUB St. Maarten  
**DJ SPADE**  
SATURDAY DEC 22  
18 AND OVER | VIP RESERVATIONS  
CALL +1721588-7977 OR +590690637568  
111 WELFARE ROAD SIMPSON  
GREY GOOSE, Patrón, Tequila



# La tournée de Mimi

## RAINBOW (Grand Case)

### Pour un délicieux repas de Réveillon...



Le Restaurant-Beach Bar situé sur la magnifique baie de Grand Case, vous invite à passer une grande soirée magique pour la nuit de la St Sylvestre le 31 décembre, avec un menu spécial aux belles saveurs concocté par les excellents chefs Robin et Guillaume, pour un prix très attractif à 130€. Ce réveillon pour fêter l'arrivée du nouvel an 2019 sera aussi l'occasion de passer de grands moments festifs avec une chaude animation musicale où les Dj's vous emmèneront jusqu'au bout

de la nuit, sans oublier de nombreuses surprises pétillantes au programme. Le Rainbow, 156 Bd de Grand Case. Pour vos Réservations : Tel (+590) 690 88 84 44

## AU BUCCANEER (Simpson Bay)

### Pré New Year's Bash

Dimanche 30 décembre, le Beach-Bar-Restaurant de Simpson Bay vous invite à une grande soirée de Fêtes avec de 19h à 22h Percy Rankin Band, Live Dj's, Fireballs sur la plage et Drinks Specials toute la nuit...

## AU KOKONUTS SXM (Philipsburg)

### Crab, Mossel et Clam Night



Le Beach house-Bar-Grill situé à côté du Sea Palace, vous propose de nombreuses animations en fin de semaine avec tous les vendredis

de 19h à 22h la soirée crabes, Moules et coquillages de 18h à 22h avec animation et tous les samedis la Party Live Music et Dj et de nombreuses savoureuses spécialités à la carte. Samedi dernier, le concert du 'Quiet Storm Band' avec Roy Louis (Germany) guitare, Agnès Petkute (Holland) basse, Tanya Michelle (France) vocal, Fred York (Sxm) drums, et Funk Gumbs (Sxm) keyboards n'a pas manqué d'enflammer le site.

Restaurant Bar - Tapas

# LE COMPTOIRE

Terrines Dessines Plats du jour

Amin & Scud Vendredi 21 décembre

Amin & Delphine Vendredi 28 décembre

## Spécialités du Terroir français

Lundi 24 décembre

### CONCERT TANIA MICHELLE

à partir de 20h

Ouvert tous les jours de 17h à minuit

108, route de Cul-de-Sac ☎ 0690 75 64 90

Produits en direct de France

## AU G'S (Grand Case)

### Bon concert avec Gianni et Kat Suzy

Pour son premier concert hier soir, le Bar-Snack-Tapas recevait cet excellent duo pour un bon voyage musical en passant de Barry White à Amy Winehouse, par des duos mythiques et les grands standards de la variété internationale.



Best Adult Club in the Caribbean

# The Platinum

Adult Entertainment Room

The Most Beautiful Girl around the World

**OUVERT 7j/7 de 22H A 5H**

Sonesta Maho Beach Resort  
Tel. : 1 721 587 0055

## AU WE LOUNGE (Maho Plaza)

### Un beau club de détente en musiques !



Ce superbe espace de détente situé au 1er étage sur la terrasse face au Sonesta Resort, est un excellent spot pour passer de bonnes soirées d'ambiance. Pour ce week-end, notez vendredi 21 décembre la soirée 'Christmas Adventure avec Dj's invités et samedi 22 décembre la 'Ugly Christmas Outfit Party' de 21h à 4h avec Dj Jayson Miro et de nombreux cadeaux offerts. Sans oublier tous les jeudis la soirée 'We are House' avec Jayson Miro le Dj résident.

## ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13

### PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 22 décembre 8h | Du 22 déc. 20h au 29 déc. 8h

PHARMA. HOWELL CENTER | PHARMACIE DE LA LAGUNE  
Centre Commercial Howell Center | Baie Nettlé  
0590 87 99 46 | 0590 87 20 00

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

# 97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

**SERVICE RÉDACTION :**  
redaction@empreintesxm.net  
Valérie Daizey 0690 678 278  
Ann Bouard 0690 54 06 06  
Roger Masip 0690 38 12 42

**DISTRIBUTION :**  
Christophe Agar 0690 88 82 47

**SERVICE COMMERCIAL :**  
Sylvie Karcher 0690 22 03 64  
Georgina Tasso 0690 38 23 08

**SERVICE RÉDACTION SOIRÉES**  
Michel Coubard 0690 65 58 85

**SAV**  
Tancrede Demont 0690 65 59 82

**SERVICE MAQUETTE:**  
Alexandra Froissant  
alex@empreintesxm.net

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
Slobodan 0690 622 822

Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur

**clic.le97150.fr**  
Votre site de petites annonces gratuites

# PBK

VOTRE PARTENAIRE  
HYGIÈNE ET MATÉRIEL  
POUR L'HÔTELLERIE ET LA RESTAURATION  
POUR PROFESSIONNELS ET PARTICULIERS

KIEHL

Diversey

Hope Estate (à côté de Tout à Louer)  
06 90 718 718 - 05 90 87 13 41  
pbk97150@gmail.com  
Ouvert de 7h à 17h



2€62 HT

1€73 HT

1€63 HT

1€17 HT

Verrine

Verrine

Verrine

Verrine

14€96 HT

Couteau cuisine Santoku 12,5cm

Richardson Sheffield

23€ HT

Couteau cuisine Santoku 17,5cm

3€55 HT

Verres cabernet ballon 58cl

C&S  
Chef & Sommelier

3€85 HT

Verres cabernet ballon 70cl

3€20 HT

Verres cabernet tulip 47cl

3€52 HT

Verres cabernet tulip 58cl

34€18 HT Sun tablettes classic



Couteau cuisine 15cm 16€63 HT

Couteau d'office 7cm 10€46 HT

Couteau cuisine 20cm 19€16 HT

SABATIER  
DEPUIS 1817 - THIERS

Fourchette baïonnette 16€63 HT

Fusil rond 15€68 HT

3€56 HT

Tasse + soucoupe

10€53 HT

Théière

Théière 9€34 HT



41€48 HT Skip liquide



3€94 HT

3€47 HT

4€62 HT

Assiettes porcelaine

Venez découvrir notre gamme de PRODUITS DE NETTOYAGE à base de plantes 100% biodégradables

SURE  
THE POWER OF NATURE



Bagar GT 25kg 16€04 HT



Granirex Toupret 20kg 42€95 HT



Acryl S Bostik 1€95 HT



Visseuse/perceuse DD 2G 10,8-lid black Flex 185€90 HT



Short Dulary 38€46 HT



43€27 HT  
Chaussures de sécurité Dulary



Laur Express 15L 99€ HT



Pelliplast gros ou fin 23€94 HT



Peinture Action 15L 49€ HT

Photos non contractuelles



Le comptoir de la peinture

Hope Estate (à côté de Tout à Louer)  
06 90 29 82 68 - 05 90 87 13 41  
lecomptoirdelapeinturesxm@gmail.com  
Ouvert de 7h à 17h

Member of the group



POUR PROFESSIONNELS ET PARTICULIERS  
PEINTURE, OUTILS, REVÊTEMENTS DE SOL

lauragais peintures

1825  
Heritage Collection